



## **TRAPANO A PERCUSSIONE**

HAMMER DRILL | TALADRO DE PERCUSIÓN | PERCEUSE À PERCUSSION | SCHLAGBOHRER | ÜTŐFÚRÓ | UDARNI VRTALNIK | UDARNA BUŠILICA

Mod. VKID13

## **Manuale di Istruzioni**

Instruction Manual | Manual de Instrucciones | Manuel d'Instructions  
Bedienungsanleitung | Használati Utasítás | Navodila | Upute za uporabu




PRIMATRONIC S.P.A. – Via Leonardo da Vinci 281, 20090 Trezzano sul Naviglio (MI) – Italia  
FABBRICATO IN CINA / MADE IN CHINA / Fabriqué en Chine / Hecho in China / In China hergestellt /  
Kínában készült / IZDELANO NA KITAJSKEM / PROIZVEDENO U KINI P/D: 10/2023



















	<p>(IT) Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni serie. Conservare per future consultazioni. (EN) Before using the product, read all instructions carefully. Failure to follow these instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep for future reference. (ES) Antes de usar el producto, lea atentamente todas las instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Conservar para futuras referencias. (FR) Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement toutes les instructions. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conserver pour référence future. (D) Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. Für zukünftige Referenz aufbewahren. (HU) A termék használatára előtt figyelmesen olvassa el az összes utasítást. Ezen utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg későbbi felhasználás céljából. (SLO) Pred uporabo izdelka skrbno preberite vsa navodila. Če ne upoštevate teh navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hude poškodbe. Ohranite za prihodnje reference. (HR) Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte sve upute. Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda. Čuvajte za buduću referencu.</p>
	<p>(IT) Indossare sempre delle cuffie antirumore durante l'utilizzo dell'elettroutensile. L'esposizione ai rumori può provocare una perdita dell'udito. (EN) Always wear noise-cancelling headphones while using the power tool. Exposure to noise can cause hearing loss. (ES) Use siempre auriculares con cancelación de ruido mientras usa la herramienta eléctrica. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición. (FR) Portez toujours des écouteurs antibruit lorsque vous utilisez l'outil électrique. L'exposition au bruit peut causer une perte auditive. (D) Tragen Sie immer Kopfhörer mit Geräuschunterdrückung, während Sie das Elektrowerkzeug verwenden. Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen. (HU) Az elektromos kéziszerszám használatára közben mindig viseljen zajszűrő fejhallgatót. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat. (SLO) Med uporabo električnega orodja vedno nosite slušalke, ki prekličejo hrup. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha. (HR) Uvijek nosite slušalice za poništavanje buke dok koristite električni alat. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.</p>
	<p>(IT) Durante la lavorazione, l'elettroutensile può sollevare della polvere. Utilizzare occhiali di sicurezza per proteggere i propri occhi. (EN) During machining, the power tool can raise dust. Use safety glasses to protect your eyes. (ES) Durante el mecanizado, la herramienta eléctrica puede levantar polvo. Use gafas de seguridad para proteger sus ojos. (FR) Pendant l'usage, l'outil électrique peut soulever la poussière. Utilisez des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux. (D) Während der Bearbeitung kann das Elektrowerkzeug Staub aufwirbeln. Verwenden Sie eine Schutzbrille, um Ihre Augen zu schützen. (HU) A megmunkálás során az elektromos kéziszerszám felemelheti a port. Használjon védőszemüveget a szem védelme érdekében. (SLO) Med obdelovanjem lahko električno orodje dvigne prah. Za zaščito oči uporabite varnostna očala. (HR) Tijekom obrade električni alat može podići prašinu. Koristite zaštitne naočale kako biste zaštitili oči.</p>



	<p>(IT) Utilizzare dei guanti a protezione delle mani. (EN) Use gloves to protect your hands. (ES) Use guantes para proteger sus manos. (FR) Utilisez des gants pour protéger vos mains. (D) Verwenden Sie Handschuhe, um Ihre Hände zu schützen. (HU) Használjon kesztyűt a kezének védelme érdekében. (SLO) Za zaščito rok uporabite rokavice. (HR) Koristite rukavice kako biste zaštitili ruke.</p>
	<p>(IT) Durante la lavorazione, l'elettrotensile può sollevare della polvere. Indossare una maschera antipolvere. (EN) During processing, dust can be generated. Wear a protective dust mask. (ES) Durante el mecanizado, la herramienta eléctrica puede levantar polvo. Use una máscara contra el polvo. (FR) Pendant l'usinage, l'outil électrique peut soulever la poussière. Portez un masque anti-poussière. (D) Während der Bearbeitung kann das Elektrowerkzeug Staub aufwirbeln. Tragen Sie eine Staubmaske. (HU) A megmunkálás során az elektromos kéziszerszám felemelheti a port. Viseljen pormaszkot. (SLO) Med obdelovanjem lahko električno orodje dvigseljen prah. Nosi masko za prah. (HR) Tijekom obrade električni alat može podići prašinu. Nosite masku za prašinu.</p>
	<p>(IT) Classe di sicurezza: II (EN) Safety class: II (ES) Clase de seguridad: II (FR) Classe de sécurité: II (D) Schutzklasse: II (HU) Biztonsági osztály: II (SLO) Varnostni razred: II (HR) Klasa sigurnosti: II</p>
	<p>(IT) Si raccomanda di utilizzare un dispositivo a corrente differenziale (salvavita), la cui corrente di innesco sia inferiore o uguale a 30 mA. (EN) It is recommended to use a differential current (lifesaver) device, the ignition current of which is less than or equal to 30 mA. (ES) Se recomienda utilizar un dispositivo de corriente diferencial (salvavidas), cuya corriente de encendido sea menor o igual a 30 mA. (FR) Il est recommandé d'utiliser un dispositif de courant différentiel (sauveteur) dont le courant d'allumage est inférieur ou égal à 30 mA. (D) Es wird empfohlen, ein Differenzstromgerät (Lebensretter) zu verwenden, dessen Zündstrom kleiner oder gleich 30 mA ist. (HU) Ajánlott differenciáláram (életmentő) eszközt használni, amelynek gyújtóárama legfeljebb 30 mA. (SLO) Priporočljivo je uporabiti napravo za razli nostni tok (lifesaver), katere tok vžiga je manjši ali enak 30 mA. (HR) Preporučuje se uporaba uređaja diferencijalne struje (spasio-ca), čija je struja paljenja manja ili jednaka 30 mA.</p>



**(IT) DATI TECNICI (EN) TECHNICAL DATA (E) DATOS TÉCNICOS (FR) DONNÉES TECHNIQUES (D) TECHNISCHE DATEN (HU) MŰSZAKI ADATOK (SLO) TEHNIČNI PODATKI (HR) TEHNIČKI PODACI**

(IT) Tensione/Frequenza (EN) Voltage/Frequency (ES) Voltaje/Frecuencia (FR) Tension / Fréquence (D) Spannung/Frequenz (HU) Feszültség/frekvencia (SLO) Napetost/Frekvenca (HR) Napon/Frekvencija	230-240V ~ 50Hz
(IT) Potenza (EN) Power (ES) Potencia (FR) Puissance (D) Leistung (HU) Teljesítmény (SLO) Moč (HR) Snaga	500W
(IT) Velocità a vuoto (EN) No-load speed (ES) Velocidad sin carga (FR) Vitesse à vide (D) Leerlaufdrehzahl (HU) Üresjárati fordulatszám (SLO) Hitrost brez obremenitve (HR) Brzina bez opterećenja	3.000 RPM
(IT) Mandrino (EN) Keyless clutch (ES) Husillo autoaprietante (FR) Mandrin auto-serrant (D) Selbstanziehende Spindel (HU) Kulcs nélküli tokmány (SLO) Brez ključa chuck (HR) Stezna glava bez ključa	Ø 13mm
(IT) Capacità di foratura (EN) Drilling capacity (ES) Capacidad de perforación (FR) Capacité de forage (D) Bohrleistung (HU) Fúrási kapacitás (SLO) Zmogljivost vrtanja (HR) Kapacitet bušenja	 13mm  25mm  10mm
(IT) Classe di isolamento (EN) Insulation class (ES) Clase de aislamiento (FR) Classe d'isolation (D) Isolationsklasse (HR) Szigetelési osztály (SLO) Razred izolacije (HR) Klasa izolacije	II
(IT) Indice di protezione (EN) Protection index (ES) Índice de protección (FR) Indice de protection (D) Schutzindex (HU) Védelmi index (SLO) Indeks zaščite (HR) Indeks zaštite	IP20
(IT) Livello di pressione acustica (EN) Sound pressure level (ES) Nivel de presión acústica (FR) Niveau de pression acoustique (D) Schalldruckpegel (HU) Hangnyomásszint (SLO) Raven zvočnega tlaka (HR) Razina zvučnog tlaka	(LpA) 87 dB(A) ± 3 dB(A)
(IT) Livello di potenza sonora (EN) Sound power level (ES) Nivel de potencia acústica (FR) Niveau de puissance acoustique (D) Schallleistungspegel (HU) Hangteljesítmény (SLO) Raven zvočne moči (HR) Razina zvučne snage	(LwA) 98 dB(A) ± 3 dB(A)
(IT) Valore di emissione delle vibrazioni (EN) Vibration emission value (ES) Valor de emisión de vibraciones (FR) Valeur d'émission vibratoire (D) Schwingungsemissionswert (HU) Rezgés kibocsátási érték (SLO) Vrednost emisije vibracij (HR) Vrijednost emisije vibracija	 $a_{h,D}: 9,97 \text{ m/s}^2$  $a_{h,ID}: 16,17 \text{ m/s}^2$ $\pm 1,5 \text{ m/s}^2 \text{ (K)}$
 Calcestruzzo / Concrete / Hormigón / Béton / Beton / Beton / Beton / Beton  Legno / Wood / Madera / Bois / Holz / Fa / Les / Drvo  Acciaio / Steel / Acero / Acier / Stahl / Acél / Jeklo / Čelik	



**(IT)** Il livello di vibrazione è stato determinato secondo la norma EN 62841.

Il livello di vibrazione dichiarato è stato misurato secondo il metodo di prova normativo e può essere usato per fare confronti con un altro elettrotensile;

Il livello di vibrazione dichiarato può essere usato per una valutazione preliminare.

**ATTENZIONE:**

- 1) Il livello di vibrazione durante l'utilizzo dell'elettrotensile può essere differente dal valore dichiarato in quanto dipende dal modo in cui si utilizza;
- 2) è necessario identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore basate su una condizione reale di utilizzo (tenendo conto di tutte le fasi del ciclo operativo, come i periodi in cui lo strumento è spento e quando funziona a vuoto oltre al periodo in cui viene effettivamente utilizzato).

**(EN)** The vibration level was determined according to EN 62841.

The declared vibration level has been measured according to the normative test method and can be used to make comparisons with another power tool;

The declared vibration level can be used for preliminary assessment.

**ATTENTION:**

- 1) The level of vibration during the use of the power tool may be different from the declared value as it depends on the way in which it is used;
- 2) it is necessary to identify additional safety measures to protect the operator based on a real condition of use (taking into account all phases of the operating cycle, such as the periods in which the instrument is switched off and when it is running empty in addition to the period in which it is actually used).

**(ES)** El nivel de vibración se determinó según EN 62841.

El nivel de vibración declarado se ha medido de acuerdo con el método de prueba normativo y se puede utilizar para hacer comparaciones con otra herramienta eléctrica;

El nivel de vibración declarado se puede utilizar para la evaluación preliminar.

**ATENCIÓN:**

- 1) El nivel de vibración durante el uso de la herramienta eléctrica puede ser diferente del valor declarado, ya que depende de la forma en que se utiliza;
- 2) es necesario identificar medidas de seguridad adicionales para proteger al operador en función de una condición real de uso (teniendo en cuenta todas las fases del ciclo de funcionamiento, como los períodos en los que el instrumento está apagado y cuando está funcionando vacío, además del período en el que se utiliza realmente).

**(FR)** Le niveau de vibration a été déterminé conformément à la norme EN 62841.

Le niveau de vibration déclaré a été mesuré conformément à la méthode d'essai normative et peut être utilisé pour effectuer des comparaisons avec un autre outil électrique;

Le niveau de vibration déclaré peut être utilisé pour l'évaluation préliminaire.

**ATTENTION:**

- 1) Le niveau de vibration pendant l'utilisation de l'outil électrique peut être différent de la valeur déclarée car il dépend de la façon dont il est utilisé;
- 2) il est nécessaire d'identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur sur la base d'une condition réelle d'utilisation (en tenant compte de toutes les phases du cycle de fonctionnement, telles que les périodes pendant lesquelles l'instrument est éteint et lorsqu'il fonctionne à vide, en plus de la période pendant laquelle il est effectivement utilisé).

**(D)** Das Schwingungsniveau wurde nach EN 62841 ermittelt.





Der angegebene Schwingungspegel wurde nach dem normativen Prüfverfahren gemessen und kann für Vergleiche mit einem anderen Elektrowerkzeug verwendet werden;  
Der angegebene Schwingungspegel kann für die vorläufige Beurteilung verwendet werden.

**AUFMERKSAMKEIT:**

- 1) Der Vibrationspegel während der Verwendung des Elektrowerkzeugs kann vom angegebenen Wert abweichen, da er von der Art und Weise abhängt, in der es verwendet wird.
- 2) Es ist notwendig, zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners auf der Grundlage eines realen Nutzungszustands zu ermitteln (unter Berücksichtigung aller Phasen des Betriebszyklus, z. B. der Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet ist und wann es leer läuft, zusätzlich zu dem Zeitraum, in dem es tatsächlich verwendet wird).

**(HU)** A rezgésszintet az EN 62841 szabvány szerint határoztuk meg.

A bejelentett rezgésszintet a normatív vizsgálati módszer szerint mérték, és felhasználható egy másik elektromos kéziszerszámmal való összehasonlításra;

A bejelentett rezgésszint felhasználható az előzetes értékeléshez.

**FIGYELEM:**

- 1) Az elektromos kéziszerszám használata során a rezgés szintje eltérhet a megadott értéktől, mivel eza használat módjától függ;
- 2) további biztonsági intézkedéseket kell meghatározni a kezelő védelme érdekében a valós használati körülmény alapján (figyelembe véve az üzemi ciklus valamennyi fázisát, például azokat az időszakokat, amikor a műszert kikapcsolják, és amikor üresen működik, a tényleges használat időtartama mellett).

**(SLO)** Raven vibracij je bila določena v skladu z EN 62841.

Deklarirana raven vibracij je bila izmerjena v skladu z normativno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo z drugim električnim orodjem;

Deklariranega nivoja vibracij lahko uporabimo za predhodno oceno.

**POZORNOST:**

- 1) raven vibracij med uporabo električnega orodja je lahko drugačna od deklarirane vrednosti, saj je odvisna od načina uporabe;
- 2) treba je opredeliti dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljavca na podlagi dejanskega pogoja uporabe (ob upoštevanju vseh faz obratovalnega cikla, kot so obdobja, v katerih je instrument izklopljen, in kadar deluje prazen poleg obdobja, v katerem se dejansko uporablja).

**(HR)** Razina vibracija određena je prema EN 62841.

Deklarirana razina vibracija mjerena je normativnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu s drugim električnim alatom;

Deklarirana razina vibracija može se koristiti za preliminarnu procjenu.

**PAŽNJA:**

- 1) Razina vibracija tijekom uporabe električnog alata može se razlikovati od deklarirane vrijednostijer ovisi o načinu na koji se koristi;
- 2) potrebno je utvrditi dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatera na temelju stvarnog stanja uporabe (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa, kao što su razdoblja u kojima je instrument isključen i kada radi prazno uz razdoblje u kojem se stvarno koristi).





## ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA PER APPARECCHI ELETTRICI

**ATTENZIONE:** Leggere tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Il termine "elettroutensile" che ricorre in tutte le avvertenze seguenti si riferisce ad utensili elettrici con o senza filo. **Conservare queste istruzioni per future consultazioni.**

### 1. Area di lavoro

**a. Mantenere l'area di lavoro ben pulita, illuminata ed in ordine per evitare incidenti.** *Le aree ingombre e buie possono provocare incidenti.*

**b. Non usare l'unità in ambienti ove presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Si creano scintille durante la lavorazione che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.*

**c. Tenere lontano bambini e passanti durante l'azionamento e l'utilizzo dell'unità.** *Le distrazioni possono far perdere il controllo del prodotto.*

### 2. Sicurezza elettrica

**a. La spina elettrica dell'elettroutensile deve corrispondere alla presa di corrente. Non alterare la spina in alcun modo.** *L'uso di spine inalterate e delle prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.*

**b. Evitare il contatto con superfici collegate a massa come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** *Se il corpo fa da ponte con la messa a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.*

**c. Non esporre l'unità a pioggia e non utilizzarla in luoghi umidi.** *L'eventuale infiltrazione di acqua in un prodotto elettrico va ad aumentare il rischio di scosse elettriche.*

**d. Non esporre il cavo a sollecitazioni. Non usare il cavo per trasportare o**

**trainare l'elettroutensile e non tirarlo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Mantenere il cavo al riparo dal calore, olio, bordi taglienti e/o parti in movimento.** *Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.*

**e. Se l'elettroutensile viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghe omologate per l'uso esterno.** *L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di scossa elettrica.*

**f. Se l'utilizzo dell'elettroutensile in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD).** *Utilizzare un dispositivo RCD riduce il rischio di scossa elettrica.*

### 3. Sicurezza personale

**a. È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo, non distrarsi mai, maneggiare con attenzione l'elettroutensile e usare il buon senso. Non adoperare l'unità se si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcool o medicinali.** *Un attimo di distrazione può causare gravi incidenti alla persona.*

**b. Indossare sempre l'equipaggiamento protettivo previsto.** *Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento protettivo come necessario ad esempio una maschera anti-polvere, delle calzature antiscivolo, un casco o protezioni per l'udito - si riduce il rischio di subire lesioni personali.*

**c. Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima d'inserire la spina nella presa di corrente controllare che l'interruttore sia su OFF - spento. Per non esporsi al rischio d'incidenti, non trasportare l'elettroutensile tenendo le dita sull'interruttore.** *Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli in rete con l'interruttore in posizione di accensione può provocare incidenti.*

**d. Prima di accendere l'elettroutensile togliere eventuali chiavi o attrezzi di regolazione.** *Un utensile o una chiave inglese lasciati in un componente rotante del prodotto possono causare lesioni.*

**e. Non sporgersi e non sbilanciarsi.**



**Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati.** *Questo permette di controllare meglio l'elettrotensile in situazioni inaspettate.*

**f. Usare un abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani da parti in movimento.** *Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*

**g. La familiarità e l'abitudine all'utilizzo di questo utensile dovuti all'utilizzo frequente non devono consentire all'utilizzatore di evitare di seguire le avvertenze e le procedure di sicurezza.** *La scarsa attenzione durante l'utilizzo può essere causa di lesioni personali repentine, nella frazione di un secondo.*

#### **4. Uso e manutenzione dell'elettrotensile**

**a. Non sovraccaricare o forzare l'elettrotensile. Usare l'elettrotensile adatto per l'operazione da eseguire.** *Usare l'elettrotensile solo per lo scopo per cui è stato designato, in questo modo si potrà lavorare meglio e con maggiore sicurezza.*

**b. Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore di accensione e spegnimento non si aziona correttamente.** *Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere sottoposto a riparazioni.*

**c. Estrarre la spina dalla presa di corrente quando l'elettrotensile non viene utilizzato, prima di cambiare gli accessori, effettuare operazioni di regolazione o manutenzione e prima di riporlo.** *Questi semplici accorgimenti permettono di evitare l'accensione involontaria dell'unità.*

**d. Quando non utilizzato, l'elettrotensile va custodito in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*

**e. Per un uso in sicurezza del vostro elettrotensile, verificare che non ci siano componenti rotti e/o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'unità.** *Eventuali guasti vanno riparati prima dell'uso. La scarsa manutenzione causa molti incidenti.*

**f. Mantenere puliti e affilati gli strumenti di taglio.** *Strumenti di taglio in buone condizioni di manutenzione e con bordi di taglio affilati soffrono di blocchi con minore probabilità e sono più facili da controllare.*

**g. Utilizzare quando possibile delle morse o altri dispositivi di blocco per mantenere fermo il pezzo da lavorare.** *È sconsigliato tenere il pezzo con una mano o appoggiato contro il proprio corpo in quanto si può perdere il controllo dell'elettrotensile e quindi generare situazioni di pericolo. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.*

**h. Tenere gli accessori con cura e mantenerli puliti. Utilizzare solo accessori raccomandati dal fabbricante.** *L'utilizzo di accessori diversi da quelli previsti, possono causare incidenti o danneggiare il prodotto.*

**i. Utilizzare l'elettrotensile ed i relativi accessori, osservando le presenti istruzioni ed in base all'uso cui sono stati destinati, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da completare.** *L'impiego dell'unità per usi diversi da quelli consentiti può dar luogo a situazioni di pericolo.*

**j. Tenere le impugnature asciutte, pulite e libere da olio.** *Impugnature scivolose non consentono di tenere l'utensile con sicurezza e può essere causa di perdita di controllo e situazioni inaspettate.*

**k. Questo elettrotensile è destinato esclusivamente all'uso privato. Non adatto per uso professionale.**

#### **5. Riparazioni**

**a. La riparazione del prodotto deve essere eseguita da personale qualificato.** *La manutenzione o la pulitura di un utensile elettrico da parte di una persona inesperta,*



possono risultare in rischi di infortuni.

**b. Impiegare solo pezzi di ricambio originali, onde non alterare la sicurezza dell'unità.**

## NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER QUESTO ELETTROUTENSILE

- Questo prodotto deve essere usato come **trapano a percussione**. La mancata osservanza di tutte le istruzioni qui elencate può essere pericolosa per l'utilizzatore. Operazioni per le quali lo strumento non è stato progettato possono creare un pericolo e causare lesioni personali all'utilizzatore.
- Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicurarsi che la tensione della rete locale corrisponda a quella indicata sulla targhetta del prodotto.
- **Utilizzare l'impugnatura ausiliare fornita con l'utensile.** La perdita di controllo può provocare delle ferite.
- **Sostenere l'utensile con le impugnature isolate, quando si effettua un'operazione nel corso della quale l'organo di lavoro può venire in contatto con dei cavi nascosti.** Gli organi di lavoro venendo in contatto con un conduttore "in tensione" possono mettere "in tensione" le parti metalliche dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica (elettrocuzione) all'operatore.
- Durante l'utilizzo l'elettROUTENSILE può entrare in contatto con chiodi, viti, fili nascosti, tubature dell'acqua o del gas o il suo stesso cavo. Rivelare ogni parte mediante un rivelatore di metalli e di parti elettriche in tensione. **Sostenere sempre l'utensile con entrambe le mani dalle apposite impugnature isolate, quando si effettua una operazione nel corso della quale l'organo di lavoro può venire in contatto con dei cavi nascosti.** Gli organi di lavoro venendo in contatto con un conduttore "in tensione" possono mettere "in tensione" le parti metalliche dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica (elettrocuzione) all'operatore.
- Controllare che il pezzo da lavorare sia sostenuto adeguatamente. **Utilizzare**

**quando possibile delle morse o altri dispositivi di blocco per mantenere fermo il pezzo da lavorare.** E' sconsigliato tenere il pezzo con una mano o appoggiato contro il proprio corpo in quanto si può perdere il controllo dell'elettROUTENSILE e quindi generare situazioni di pericolo. *L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.*

- Utilizzare gli **equipaggiamenti protettivi indicati.** Utilizzare una visiera od occhiali di sicurezza. Indossare una maschera anti-polvere, cuffie di protezione. La protezione degli occhi deve essere in grado di fermare detriti volanti generati da varie operazioni. La maschera anti-polvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dalla vostra operazione. Utilizzare protezioni per l'udito. L'esposizione prolungata al rumore può causare la perdita dell'udito.
- Assicurarsi di avere sempre un buon equilibrio quando si utilizza l'elettROUTENSILE. Accertarsi che non ci sia nessuna persona alle proprie spalle quando si utilizza il trapano su una scala o su superfici rialzate.
- Tenere le mani lontano dalle parti in movimento.
- Non toccare la punta o il pezzo in lavorazione immediatamente dopo l'utilizzo; possono essere estremamente caldi causando ustioni alla pelle.
- Alcuni materiali contengono elementi chimici che possono essere tossici. Prendere le dovute precauzioni (ad esempio utilizzando maschere di protezione) contro l'inalazione di polveri nocive e il contatto di esse con la pelle.
- Nel caso in cui il cavo risulti danneggiato, non usare l'elettROUTENSILE. Far sostituire il cavo da personale qualificato.
- Quando si trapano non permettere al motore di sovraccaricarsi.
- Accertarsi che la punta sia posizionata saldamente nel mandrino prima di accendere l'elettROUTENSILE. Non utilizzare punte danneggiate o usurate.
- Iniziare sempre il lavoro con una velocità bassa e con la punta in contatto con la parte da lavorare. Ad alte velocità, la punta potrebbe piegarsi se lasciata libera di ruotare



senza essere in contatto con la parte da lavorare, causando lesioni personali.

- Applicare la pressione solo lungo l'asse della punta e non applicare pressione eccessiva. La punta può piegarsi o spezzarsi causando rotture o perdita di controllo con conseguente pericolo di lesioni personali.
- Non operare mai a una velocità superiore a quella massima della punta del trapano. A velocità più elevate, è probabile che la punta si pieghi se lasciata ruotare liberamente senza entrare in contatto con il pezzo in lavorazione, con conseguenti lesioni personali.
- E' vietato l'utilizzo a piedi nudi o con piedi e/o mani bagnati/e. L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.
- Non abbandonare mai l'elettrotroutensile in funzione. Spegnerlo e staccare la spina dall'alimentazione prima di lasciarlo incustodito per evitare possibili incidenti. Non lasciare mai l'utensile incustodito con la spina inserita.
- Utilizzare una presa elettrica facilmente raggiungibile in caso di pericolo in modo tale da poter scollegare immediatamente la spina dall'alimentazione elettrica.
- Dopo una caduta, verificare il prodotto alla ricerca di danni. Non utilizzare l'elettrotroutensile se danneggiato o rotto.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini e delle persone non addestrate all'uso.
- I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio.
- Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di una vasca da bagno, doccia, piscina. Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi. Rischio di scosse elettriche.
- Non usare l'apparecchio vicino a oggetti infiammabili.
- Non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito.
- Non smontare mai il prodotto e non tentare di aprirlo. Al suo interno non esistono parti riutilizzabili dall'utente.
- Se non si ha dimestichezza con il prodotto, leggere attentamente il manuale di istruzioni e farsi consigliare da una persona

qualificata e con più esperienza.

- Tenere presente che questo prodotto non è stato costruito per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando il prodotto viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 1 x apparecchio
- 1 x manuale
- 1 x impugnatura ausiliare

- Rimuovere i materiali d'imballo e gli inserti residui [se presenti).
- Controllare che il contenuto della confezione sia completo ed integro.
- Conservare la confezione e i materiali d'imballo fino alla fine del periodo di garanzia.
- Smaltire poi i materiali d'imballo come previsto dalle disposizioni locali.



**I materiali d'imballo non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con le buste di plastica! Pericolo di soffocamento**

## LISTA DELLE PARTI

1. Mandrino autoserrante
2. Impugnatura ausiliare
3. Interruttore accensione/spengimento (ON/OFF)
4. Regolatore di velocità
5. Tasto di blocco
6. Impugnatura posteriore
7. Asta di profondità
8. Selettore funzione trapano/martello

## FUNZIONAMENTO

### INSERIRE E RIMUOVERE UNA PUNTA

Prima di effettuare qualsiasi operazione di inserimento o rimozione di accessori, scollegare l'utensile dalla presa elettrica.

- Per inserire una punta: ruotare la parte anteriore del mandrino (1) in senso antiora-



rio al fine che esso sia abbastanza largo da poter accogliere la punta. Inserire la punta. Ruotare la ghiera anteriore del mandrino in senso orario per richiudere il mandrino. Verificare che la punta sia fissata saldamente in posizione.

- Per rimuovere una punta: ruotare la parte anteriore del mandrino (1) in senso antiorario al fine di allentare la presa sulla punta. Togliere la punta. **ATTENZIONE:** La punta potrebbe essere calda.


### **IMPOSTARE LA PROFONDITA' DI FORATURA**

Allentare l'impugnatura ausiliare (2). Regolare l'asta (7) alla profondità desiderata e stringere nuovamente l'impugnatura.


### **ATTIVARE/DISATTIVARE LA FUNZIONE BATTENTE (PERCUSSIONE)**

NOTA: Impostare la funzione solo quando l'elettrotensile è spento o il motore si sia completamente arrestato.


#### **Forare nel legno o nel metallo**

Non utilizzare mai la funzione "battente" per forare il legno o il metallo. Posizionare il selettore della funzione (8) su  "trapano".

#### **Forare nel cemento**

Posizionare il selettore della funzione (8) su  "martello".

#### **Inserire e rimuovere viti**

Posizionare il selettore della funzione (8) su  "trapano".

Impostare il senso di rotazione tramite la levetta posta sopra al grilletto (3).

Inserire una punta cacciavite nel mandrino.

Iniziare l'operazione di avvitamento alla più bassa velocità possibile premendo leggermente l'interruttore (3). Cambiare il senso di rotazione solo quando l'elettrotensile si è completamente arrestato.

### **ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELL'ELETTROTENSILE**

Per accendere l'elettrotensile, schiacciare l'interruttore (3) e tenerlo premuto.

L'interruttore (3) è progressivo: è possibile controllare la velocità di rotazione in base alla pressione esercitata sul grilletto. Più si preme il grilletto, maggiore è la velocità dell'avvitatore.

È possibile regolare la velocità agendo sulla rotella (4) posta sul grilletto.

Per impostare la modalità di funzionamento continuativo, è possibile bloccare l'interruttore (3) attraverso il tasto di blocco (5). Per arrestare l'utensile, premere nuovamente l'interruttore (3) e poi rilasciarlo.

### **MANUTENZIONE E PULIZIA**

**ATTENZIONE:** Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulitura assicurarsi sempre che l'elettrotensile sia spento e che la spina sia scollegata dalla presa di corrente.

Tenere le fessure di ventilazione pulite e libere da residui di lavorazione (polvere, trucioli, ecc). Per pulire il corpo dell'elettrotensile non utilizzare detergenti contenenti alcool, petrolio o altri agenti chimici. Non utilizzare detergenti abrasivi per pulire le parti in plastica, possono danneggiare l'elettrotensile. Utilizzare un panno soffice leggermente inumidito.

Prestare attenzione affinché non penetri umidità all'interno dell'elettrotensile onde evitare il rischio di scosse elettriche. Non immergere l'elettrotensile in acqua o altri liquidi.

Se il cavo o qualche altra parte dovesse essere sostituita o riparata, rivolgersi a personale qualificato.

### **SMALTIMENTO**

Gli apparecchi elettrici e/o elettronici da smaltire non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo negli impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti su raccolta e smaltimento.

**NOTA:** Rivolgersi a personale qualificato in caso di sostituzione del cavo di alimentazione in quanto potrebbe essere necessario l'uso di un attrezzo speciale.



**INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

Questa apparecchiatura è conforme alle vigenti Direttive Comunitarie e relative modifiche come da Dichiarazione di conformità inclusa con il prodotto.

**GARANZIA**

Questo apparecchio è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto. La presente garanzia copre i difetti di mate-

riali o produzione. Non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate come parti soggette a usura, né a danni su parti staccabili, come caricabatterie, batterie o simili. L'impegno di garanzia decade automaticamente laddove vengano riscontrate rotture accidentali dovute a trasporto o cadute, a incuria oppure a manomissioni e modifiche, per uso improprio o non conforme alle specifiche istruzioni, errato collegamento alla rete di alimentazione, riparazioni effettuate da personale non qualificato. Si raccomanda, quindi, in caso di necessità, di rivolgersi direttamente ed esclusivamente al vostro rivenditore.

L'apparecchio viene riparato o sostituito in garanzia solo in caso di malfunzionamento causato da difetti di materiale e/o manodopera. La garanzia è valida solo previa presentazione della ricevuta di acquisto del prodotto da riparare riportante la data di acquisto.

Per informazioni sul prodotto, contattare:  
assistenza.clienti@primatronic.com  
Sito internet: [www.primatronic.com](http://www.primatronic.com)

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ELECTRICAL APPLIANCES

**WARNING:** Read all instructions. Failure to follow these instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the following warnings refers to corded or cordless power tools. **Keep these instructions for future reference.**

### 1. Workspace

**a. Keep the work area well cleaned, lit and tidy to avoid accidents.** *Cluttered and dark areas can cause accidents.*

**b. Do not use the unit in environments where flammable liquids, gases or dusts are present.** *Sparks are created during processing that can cause the ignition of dust or fumes.*

**c. Keep children and passers-by away while operating and using the unit.** *Distractions can cause you to lose control of your product.*

### 2. Electrical safety

**a. The power tool plug must match the power outlet. Do not alter the plug in any way.** *The use of intact plugs and corresponding sockets reduces the risk of electric shock.*

**b. Avoid body contact with grounded or grounded surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators.** *If the body is grounded or grounded, the risk of electric shock increases.*

**c. Do not expose the unit to rain or use it in damp places.** *The possible infiltration of water into an electrical product increases the risk of electric shock.*

**d. Do not expose the cable to stress. Do not use the cable to carry or tow the power tool and do not pull it to pull the plug out of the power outlet. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and/or moving parts.** *Damaged or twist-*

*ed cables increase the risk of electric shock.*

**e. If the power tool is used outdoors, use only extensions approved for outdoor use.** *The use of a suitable cable reduces the risk of electric shock.*

**f. If using the power tool in a damp place is unavoidable, use a residual current device (RCD).** *Using an RCD device reduces the risk of electric shock.*

### 3. Personal security

**a. It is important to focus on what you are doing, never get distracted, handle the power tool carefully and use common sense. Do not use the unit if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.** *A moment of distraction can cause serious accidents to the person.*

**b. Always wear protective equipment. Always wear safety glasses.** *If you take care to wear protective equipment such as a dust mask, non-slip footwear, a helmet or hearing protection - you reduce the risk of personal injury.*

**c. Avoid starting the power tool unintentionally. Before inserting the plug into the power outlet, check that the switch is OFF. To avoid the risk of accidents, do not carry the power tool while keeping your fingers on the switch.** *Carrying power tools with your finger on the switch or connecting them to the network with the switch in the power on position can cause accidents*

**d. Before turning on the power tool, remove any keys or adjustment tools.** *A utensil or wrench left in a rotating component of the product can cause injury.*

**e. Do not lean over and do not unbalance. Always maintain the appropriate position and balance.** *This allows you to better control the power tool in unexpected situations.*

**f. Use appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewelry or long hair can get caught in moving parts.*



**g. Familiarity with the use of this tool due to frequent use should not allow the user to avoid following safety warnings and procedures.** *Poor attention during use can cause sudden personal injury, in the fraction of a second.*

#### **4. Use and maintenance of the power tool**

**a. Do not overload or force the power tool. Use the appropriate power tool for the task to be performed.** *Use the power tool only for the purpose for which it was designated, in this way you can work better and with greater safety.*

**b. Do not use the power tool if the on/off switch does not operate properly.** *Any electrical utensil that cannot be controlled with the switch is dangerous and must undergo repairs.*

**c. Remove the plug from the power outlet when the power tool is not in use, before changing accessories, performing adjustment or maintenance operations and before storing it.** *These simple measures allow you to avoid inadvertent ignition of the unit.*

**d. When not in use, the power tool should be stored in a dry place out of reach of children. Do not allow the use of the device to persons who are inexperienced or who have not read these instructions.** *Power tools are dangerous when used by inexperienced people.*

**e. For safe use of your power tool, check that there are no broken components and/or other conditions that could compromise the operation of the unit.** *Faults must be repaired before use. Poor maintenance causes many accidents.*

**f. Keep cutting tools clean and sharp.** *Cutting tools in good maintenance conditions and with sharp cutting edges suffer from blockages with less probability and are easier to control.*

**g. Use clamps or other locking devices whenever possible to keep the workpiece stationary.** *It is not recommended to hold the piece with one hand or resting against your body as you can lose control of*

*the power tool and therefore generate dangerous situations. The use of the power tool for operations other than those intended may give rise to dangerous situations.*

**h. Keep accessories carefully and keep them clean. Use only accessories recommended by the manufacturer.** *The use of accessories other than those provided, may cause accidents or damage the product.*

**i. Use the power tool and its accessories, in accordance with these instructions and according to their intended use, taking into account the working conditions and work to be completed.** *The use of the unit for uses other than those permitted may give rise to dangerous situations.*

**j. Keep handles dry, clean and free of oil.** *Slippery grips do not allow you to hold the tool safely and can cause loss of control and unexpected situations.*

k. This power tool is intended for private use only. Not suitable for professional use.

#### **5. Repairs**

**a. Repair of the product must be carried out by qualified personnel.** *The maintenance or cleaning of an inexperienced power tool can result in risk of injury.*

**b. Use only original spare parts so as not to alter the safety of the unit.**

#### **SPECIFIC SAFETY RULES FOR THIS POWER TOOL**

- This product should be used as a **hammer drill**. Failure to follow all the instructions listed here may be dangerous for the user. Operations for which the instrument has not been designed may create a danger and cause personal injury to the user.

- Before plugging into the power outlet, make sure that the voltage of the local network corresponds to that indicated on the product nameplate.

- **Use the auxiliary handle supplied with the tool.** Loss of control can cause injuries.







- **Support the tool with insulated handles when performing an operation during which the working device may come into contact with hidden cables.**

The working parts coming into contact with a "live" conductor can put "in tension" the metal parts of the electric tool and cause an electric shock (electrocution) to the operator.

- During use, the power tool may come into contact with nails, screws, hidden wires, water or gas pipes or its own cable. Detect each part by means of a detector for metals and live electrical parts. **Always support the tool with both hands from the appropriate insulated handles, when performing an operation during which the working organ may come into contact with hidden cables.**

The working parts coming into contact with a "live" conductor can put "in tension" the metal parts of the electric tool and cause an electric shock (electrocution) to the operator.

- Check that the workpiece is adequately supported. **Use clamps or other locking devices whenever possible to keep the workpiece stationary.** It is not recommended to hold the piece with one hand or resting against your body as you can lose control of the power tool and therefore generate dangerous situations. *The use of the power tool for operations other than those intended may give rise to dangerous situations.*

- Use the **indicated protective equipment.** Use a visor or safety glasses. Wear a dust mask, protective caps. Eye protection must be able to stop flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be able to filter the particles generated by your operation. Use hearing protectors. Prolonged exposure to noise can cause hearing loss.

- Make sure you always have a good balance when using the power tool. Make sure there is no person behind you when using the hammer drill on a ladder or raised surfaces.

- Keep your hands away from moving parts.

- Do not touch the tip or workpiece immediately after use; They can be extremely hot causing burns to the skin.

- Some materials contain chemical elements that can be toxic. Take precautions (e.g. using protective masks) against inhalation of harmful dust and its contact with skin.

- If the cable is damaged, do not use the power tool. Have the cable replaced by qualified personnel.

- When drilling do not allow the motor to overload.

- Make sure the drill bit is firmly positioned in the chuck before turning on the power tool. Do not use damaged or worn tips.

- Always start work with a low speed and with the tip in contact with the part to be worked. At high speeds, the tip could bend if left free to rotate without being in contact with the part being machined, causing personal injury.

- Apply pressure only along the axis of the tip and do not apply excessive pressure. The tip may bend or break causing breakage or loss of control resulting in a risk of personal injury.

- Never operate at a speed higher than the maximum speed of the drill bit. At higher speeds, the tip is likely to bend if allowed to rotate freely without coming into contact with the workpiece, resulting in personal injury.

- It is forbidden to use barefoot or with wet feet and / or hands. Use in these conditions can cause electrocution.

- Never leave the power tool in operation. Turn it off and unplug it from power before leaving it unattended to avoid possible accidents. Never leave the tool unattended with the plug inserted.

- Use an electrical outlet that is easily accessible in case of danger so that you can immediately disconnect the plug from the power supply.

- After a fall, check the product for damage. Do not use the power tool if it is damaged or broken.

- Keep out of reach of children and people

EN



not trained to use.

- Children must be supervised to make sure they do not play with the device.
- When unplugging, hold it firmly to avoid electric shock, short circuit or fire.
- Do not use the appliance near a bathtub, shower, swimming pool. Never immerse the product in water or other liquids. Risk of electric shock.
- Do not use the appliance near flammable objects.
- Do not use the product for any purpose other than that for which it was built.
- Never disassemble the product and do not attempt to open it. There are no user-reusable parts inside.
- If you are not familiar with the product, read the instruction manual carefully and seek advice from a qualified and more experienced person.
- Keep in mind that this product is not built for professional, artisanal or industrial use. We do not assume any guarantee when the product is used in commercial, craft or industrial enterprises, or in equivalent activities.

## PACKAGE CONTENTS

- 1 x Appliance
- 1 x Manual
- 1 x Auxiliary Handle

- Remove packaging materials and residual inserts [if any).
- Check that the contents of the package are complete and intact.
- Keep the packaging and packaging materials until the end of the warranty period.
- Then dispose of the packaging materials as required by local regulations.



**Packaging materials are not toys!  
Children don't have to play with  
plastic bags! Choking hazard**

## LIST OF PARTS

1. Keyless chuck
2. Auxiliary handle

3. On/off switch (ON/OFF)
4. Speed controller
5. Lock key
6. Back handle
7. Depth rod
8. Drill/hammer function selector

## OPERATION

### INSERT AND REMOVE A TIP

Before inserting or removing accessories, unplug the tool from the electrical outlet.

- To insert a drill bit: Turn the front of the chuck (1) counterclockwise so that it is wide enough to accommodate the drill bit. Insert the tip. Turn the front chuck nut clockwise to close the chuck. Check that the drill bit is securely fixed in place.
- To remove a drill bit: Turn the front of the chuck (1) counterclockwise to loosen the grip on the drill bit. Now you can remove it. **WARNING:** The drill bit may be hot.


### SET THE DRILLING DEPTH

Loosen the auxiliary handle (2). Adjust the rod (7) to the desired depth and tighten the handle again.


### ACTIVATE/DEACTIVATE THE HAMMER FUNCTION (PERCUSSION)

**NOTE:** Set the function only when the power tool is switched off or the motor has completely stopped.


### Drilling in wood or metal

Never use the "swing" function to drill wood or metal. Place the function selector (8) on  "drill".

### Drilling in concrete

Place the function selector (8) on  "hammer".

### Insert and remove screws

Place the function selector (8) on  "drill". Set the direction of rotation using the lever above the trigger (3).

Insert a screwdriver bit into the chuck. Start the screwing operation at the lowest possible speed by pressing the switch lightly (3). Change the direction of rotation

only when the power tool has completely stopped.

### TURNING THE POWER TOOL ON AND OFF

To turn on the power tool, press the switch (3) and hold it.

The switch (3) is progressive: you can control the rotational speed according to the pressure exerted on the trigger. The more you pull the trigger, the higher the speed of the screwdriver.

You can adjust the speed by acting on the wheel (4) on the trigger.

To set the continuous operation mode, you can lock the switch (3) through the lock key (5). To stop the tool, press the switch (3) again and then release it.

### MAINTENANCE AND CLEANING

**ATTENTION: Before carrying out any maintenance or cleaning operation, always make sure that the power tool is turned off and that the plug is disconnected from the power outlet.**

Keep the ventilation slots clean and free from processing residues (dust, chips, etc.). To clean the body of the power tool do not use detergents containing alcohol, petroleum or other chemicals. Do not use abrasive cleaners to clean plastic parts, they can damage the power tool. Use a soft, slightly damp cloth.

Care must be taken to prevent moisture from entering the power tool to avoid the risk of electric shock. Do not immerse the power tool in water or other liquids.

If the cable or any other part needs to be replaced or repaired, consult qualified personnel.

### DISPOSAL

Electrical and/or electronic appliances to be disposed of cannot be treated in the same way as normal household waste. Provide recycling in the appropriate facilities. Consult your local authority or retailer for advice on collection and disposal.

**NOTE:** Contact qualified personnel if you need to replace the power cord as you may need to use a special tool.



### INFORMATION TO USERS pursuant to Legislative Decree No. 49 of 14 March 2014 "Implementation of Directive 2012/19 / EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)"

The crossed-out bin symbol on the equipment indicates that the product must be collected separately from other waste at the end of its useful life. The user must, therefore, deliver the equipment intact of essential components at the end of its life to the appropriate separate collection centers for electronic and electrotechnical waste, or return it to the retailer at the time of purchase of new equipment of an equivalent type, at a rate of one to one, or 1 to zero for equipment with a greater side of less than 25 cm. Adequate separate collection for the next start of the discarded equipment for recycling, treatment and compatible environmental disposal helps to avoid possible negative effects on the environment and health and promotes the recycling of the materials of which the equipment is composed. The abusive disposal of the product by the user involves the application of the administrative sanctions referred to in Legislative Decree No. 49 of 14 March 2014.

This equipment complies with current Community Directives and related amendments as per the Declaration of Conformity included with the product.

### GUARANTEE

This appliance is guaranteed for a period of 24 months from the date of purchase. This warranty covers defects in materials or workmanship. It does not extend to parts of the product that are subject to normal wear and tear and that can be identified as wearing parts, nor to damage to detachable parts, such as chargers, batteries or the like. The warranty commitment automatically lapses if accidental breakages are found due to transport or falls, carelessness or tampering and modifications, for improper

er use or not in accordance with specific instructions, incorrect connection to the power supply network, repairs carried out by unqualified personnel. It is therefore recommended, in case of need, to contact directly and exclusively your dealer. The device is repaired or replaced under warranty only in case of malfunction caused by defects in material and / or workmanship. The warranty is valid only upon presentation of the purchase receipt of the product to be repaired showing the date of purchase.

For product information, please contact: [assistenza.clienti@primatronic.com](mailto:assistenza.clienti@primatronic.com)

Website: [www.primatronic.com](http://www.primatronic.com)

## ES INSTRUCCIONES ORIGINALES

### INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA APARATOS ELÉCTRICOS

**ADVERTENCIA:** Lea todas las instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. El término "herramienta eléctrica" en todas las siguientes advertencias se refiere a herramientas eléctricas con cable o inalámbricas. **Guarde estas instrucciones para referencia futura.**

#### 1. Espacio de trabajo

**a. Mantenga el área de trabajo bien limpia, iluminada y ordenada para evitar accidentes.** *Las áreas desordenadas y oscuras pueden causar accidentes.*

**b. No utilice la unidad en entornos donde haya líquidos, gases o polvos inflamables.** *Se crean chispas durante el procesamiento que pueden causar la ignición de polvo o humos.*

**c. Mantenga alejados a los niños y transeúntes mientras opera y usa la unidad.** *Las distracciones pueden hacer que pierdas el control de tu producto.*

#### 2. Seguridad eléctrica

**a. El enchufe de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No altere el enchufe de ninguna manera.** *El uso de enchufes intactos y los enchufes correspondientes reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

**b. Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o a tierra, como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores.** *Si el cuerpo está conectado a tierra o conectado a tierra, el riesgo de descarga eléctrica aumenta.*

**c. No exponga la unidad a la lluvia ni la use en lugares húmedos.** *La posible infiltración de agua en un producto eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.*

**d. No exponga el cable a tensiones.**



**No utilice el cable para transportar o remolcar la herramienta eléctrica y no tire de ella para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y/o partes móviles.** *Los cables dañados o retorcidos aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

**e. Si la herramienta eléctrica se usa al aire libre, use solo extensiones aprobadas para uso en exteriores.** *El uso de un cable adecuado reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

**f. Si es inevitable usar la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un dispositivo de corriente residual (RCD).** *El uso de un dispositivo RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

### 3. Seguridad personal

**a. Es importante centrarse en lo que está haciendo, nunca distraerse, manejar la herramienta eléctrica con cuidado y usar el sentido común. No use la unidad si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un momento de distracción puede causar accidentes graves a la persona.*

**b. Siempre use equipo de protección. Siempre use gafas de seguridad.** *Si tiene cuidado de usar equipo de protección como una máscara contra el polvo, calzado antideslizante, un casco o protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones personales.*

**c. Evite arrancar la herramienta eléctrica involuntariamente. Antes de insertar el enchufe en la toma de corriente, compruebe que el interruptor esté apagado. Para evitar el riesgo de accidentes, no lleve la herramienta eléctrica mientras mantiene los dedos en el interruptor.** *Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o conectarlas a la red con el interruptor en la posición de encendido puede causar accidentes*

**d. Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las teclas o herramientas de ajuste.** *Un utensilio o llave que queda en un componente giratorio del producto puede causar lesiones.*

**e. No se incline y no se desequilibre. Mantenga siempre la posición y el equilibrio adecuados.** *Esto le permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

**f. Use ropa adecuada. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles.** *La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.*

**g. La familiaridad con el uso de esta herramienta debido al uso frecuente no debe permitir que el usuario evite seguir las advertencias y procedimientos de seguridad.** *La falta de atención durante el uso puede causar lesiones personales repentinas, en una fracción de segundo.*

### 4. Uso y mantenimiento de la herramienta eléctrica

**a. No sobrecargue ni fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la tarea a realizar.** *Use la herramienta eléctrica solo para el propósito para el que fue designada, de esta manera puede trabajar mejor y con mayor seguridad.*

**b. No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente.** *Cualquier utensilio eléctrico que no se pueda controlar con el interruptor es peligroso y debe someterse a reparaciones.*

**c. Retire el enchufe de la toma de corriente cuando la herramienta eléctrica no esté en uso, antes de cambiar accesorios, realizar operaciones de ajuste o mantenimiento y antes de guardarla.** *Estas sencillas medidas le permiten evitar el encendido inadvertido de la unidad.*

**d. Cuando no esté en uso, la herramienta eléctrica debe almacenarse en un lugar seco fuera del alcance de los niños. No permita el uso del dispositivo a personas sin experiencia o que no hayan leído estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando son utilizadas por personas sin experiencia.*

**e. Para un uso seguro de su herramienta**





**ta eléctrica, verifique que no haya componentes rotos y/u otras condiciones que puedan comprometer el funcionamiento de la unidad.** *Las fallas deben repararse antes de su uso. Un mantenimiento deficiente causa muchos accidentes.*

**f. Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** *Las herramientas de corte en buenas condiciones de mantenimiento y con filos afilados sufren bloqueos con menor probabilidad y son más fáciles de controlar.*

**g. Utilice abrazaderas u otros dispositivos de bloqueo siempre que sea posible para mantener la pieza de trabajo estacionaria.** No se recomienda sujetar la pieza con una mano o apoyada contra tu cuerpo ya que puedes perder el control de la herramienta eléctrica y por lo tanto generar situaciones peligrosas. *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.*

**h. Mantenga los accesorios cuidadosamente y manténgalos limpios. Utilice sólo los accesorios recomendados por el fabricante.** *El uso de accesorios distintos a los proporcionados, puede causar accidentes o dañar el producto.*

**i. Utilice la herramienta eléctrica y sus accesorios, de acuerdo con estas instrucciones y de acuerdo con su uso previsto, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a completar.** *El uso de la unidad para usos distintos de los permitidos puede dar lugar a situaciones peligrosas.*

**j. Mantenga las manijas secas, limpias y libres de aceite.** *Los agarres resbaladizos no le permiten sostener la herramienta de forma segura y pueden causar pérdida de control y situaciones inesperadas.*

k. Esta herramienta eléctrica está diseñada solo para uso privado. No apto para uso profesional.

## 5. Reparaciones

**a. La reparación del producto debe ser realizada por personal cualificado.** *El mantenimiento o la limpieza de una herra-*

*mienta eléctrica sin experiencia puede provocar un riesgo de lesiones.*

**b. Utilice solo piezas de repuesto originales para no alterar la seguridad de la unidad.**

## NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- Este producto debe usarse como taladradora de percusión. El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas aquí puede ser peligroso para el usuario. Las operaciones para las que el instrumento no ha sido diseñado pueden crear un peligro y causar lesiones personales al usuario.

- Antes de enchufarlo a la toma de corriente, asegúrese de que el voltaje de la red local corresponda al indicado en la placa de identificación del producto.

- **Utilice el mango auxiliar suministrado con la herramienta.** La pérdida de control puede causar lesiones.

- **Apoye la herramienta con mangos aislados cuando realice una operación durante la cual el dispositivo de trabajo puede entrar en contacto con cables ocultos.** Las piezas de trabajo que entran en contacto con un conductor "vivo" pueden poner "en tensión" las partes metálicas de la herramienta eléctrica y causar una descarga eléctrica (electrocución) al operador.

- Durante el uso, la herramienta eléctrica puede entrar en contacto con clavos, tornillos, cables ocultos, tuberías de agua o gas o su propio cable. Detecte cada pieza por medio de un detector de metales y partes eléctricas vivas. **Siempre apoye la herramienta con ambas manos desde los mangos aislados apropiados, cuando realice una operación durante la cual el órgano de trabajo pueda entrar en contacto con cables ocultos.** Las piezas de trabajo que entran en contacto con un conductor "vivo" pueden poner "en tensión" las partes metálicas de la herramienta eléctrica y causar una descarga eléctrica (electrocución) al operador.

- Compruebe que la pieza de trabajo esté soportada adecuadamente. **Utilice abraza-**





**deras u otros dispositivos de bloqueo siempre que sea posible para mantener la pieza de trabajo estacionaria.**

No se recomienda sujetar la pieza con una mano o apoyada contra tu cuerpo ya que puedes perder el control de la herramienta eléctrica y por lo tanto generar situaciones peligrosas. *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.*

- Utilice el **equipo de protección indicado**. Use una visera o gafas de seguridad. Use una máscara contra el polvo, gorros protectores. La protección ocular debe ser capaz de detener los desechos voladores generados por diversas operaciones. La máscara contra el polvo o el respirador deben ser capaces de filtrar las partículas generadas por su operación. Use protectores auditivos. La exposición prolongada al ruido puede causar pérdida de audición.

- Asegúrese de tener siempre un buen equilibrio cuando use la herramienta eléctrica. Asegúrese de que no haya ninguna persona detrás de usted cuando use la taladradora de percusión en una escalera o superficies elevadas.

- Mantenga las manos alejadas de las partes móviles.

- No toque la punta o la pieza de trabajo inmediatamente después de su uso; Pueden ser extremadamente calientes causando quemaduras en la piel.

- Algunos materiales contienen elementos químicos que pueden ser tóxicos. Tome precauciones (por ejemplo, el uso de máscaras protectoras) contra la inhalación de polvo dañino y su contacto con la piel.

- Si el cable está dañado, no utilice la herramienta eléctrica. Haga que el cable sea reemplazado por personal calificado.

- Al perforar, no permita que el motor se sobrecargue.

- Asegúrese de que la punta de taladro esté firmemente colocada en el husillo antes de encender la herramienta eléctrica. No utilice puntas dañadas o desgastadas.

- Comience siempre a trabajar a baja velocidad y con la punta en contacto con la pieza a trabajar. A altas velocidades, la

punta podría doblarse si se deja libre para girar sin estar en contacto con la pieza que se está mecanizando, causando lesiones personales.

- Aplique presión solo a lo largo del eje de la punta y no aplique una presión excesiva. La punta puede doblarse o romperse causando roturas o pérdida de control, lo que resulta en un riesgo de lesiones personales.

- Nunca opere a una velocidad superior a la velocidad máxima de la punta de tala-dro. A velocidades más altas, es probable que la punta se doble si se le permite girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, lo que resulta en lesiones personales.

- Está prohibido usar descalzo o con los pies y/o manos mojados. El uso en estas condiciones puede causar electrocución.

- Nunca deje la herramienta eléctrica en funcionamiento. Apáguelo y desenchúfelo de la corriente antes de dejarlo desatendido para evitar posibles accidentes. Nunca deje la herramienta desatendida con el enchufe insertado.

- Utilice una toma de corriente que sea fácilmente accesible en caso de peligro para que pueda desconectar inmediatamente el enchufe de la fuente de alimentación.

- Después de una caída, revise el producto en busca de daños. No utilice la herramienta eléctrica si está dañada o rota.

- Mantener fuera del alcance de los niños y las personas no capacitadas para usar.

- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el dispositivo.

- Al desenchufarlo, sosténgalo firmemente para evitar descargas eléctricas, cortocircuitos o incendios.

- No utilice el aparato cerca de una bañera, ducha, piscina. Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. Riesgo de descarga eléctrica.

- No utilice el aparato cerca de objetos inflamables.

- No utilice el producto para ningún otro propósito que no sea aquel para el que fue construido.

ES






- Nunca desmonte el producto y no intente abrirlo. No hay piezas reutilizables por el usuario en el interior.
- Si no está familiarizado con el producto, lea atentamente el manual de instrucciones y busque el asesoramiento de una persona calificada y con más experiencia.
- Tenga en cuenta que este producto no está construido para uso profesional, artesanal o industrial. No asumimos ninguna garantía cuando el producto se utiliza en empresas comerciales, artesanales o industriales, o en actividades equivalentes.

**CONTENIDO DEL PAQUETE**

- 1 x Aparato
- 1 x Manual
- 1 x mango auxiliar

- Retire los materiales de embalaje y los insertos residuales [si los hubiera].
- Compruebe que el contenido del paquete esté completo e intacto.
- Conserve el embalaje y los materiales de embalaje hasta el final del período de garantía.
- A continuación, deseche los materiales de embalaje según lo exijan las regulaciones locales.

 **¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no tienen que jugar con bolsas de plástico! Asfixia.**

**LISTA DE PIEZAS**

1. Husillo autoapretante
2. Mango auxiliar
3. Interruptor de encendido / apagado (ON / OFF)
4. Controlador de velocidad
5. Llave de bloqueo
6. Mango trasero
7. Varilla de profundidad
8. Selector de función de taladro/martillo

**OPERACIÓN**

**INSERTAR Y QUITAR UNA PUNTA**

Antes de insertar o extraer accesorios, desenchufe la herramienta de la toma de corriente.

- Para insertar una punta de taladro: Gire la parte delantera del husillo (1) en sentido contrario a las agujas del reloj para que sea lo suficientemente ancho como para acomodar la punta de taladro. Inserte la punta. Gire la tuerca delantera del husillo en el sentido de las agujas del reloj para cerrar el husillo. Compruebe que la punta de taladro esté bien fijada en su lugar.
- Para quitar una punta de taladro: Gire la parte delantera del husillo (1) en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar el agarre de la punta de taladro. Ahora puedes moverlo. **ADVERTENCIA:** La punta de taladro puede estar caliente.

**ESTABLECER LA PROFUNDIDAD DE PERFORACIÓN**

Afloje el mango auxiliar (2). Ajuste la varilla (7) a la profundidad deseada y vuelva a apretar el mango.


**ACTIVAR/DESACTIVAR LA FUNCIÓN DE MARTILLO (PERCUSIÓN)**

NOTA: Ajuste la función sólo cuando la herramienta eléctrica esté apagada o el motor se haya detenido por completo.


**Perforación en madera o metal**

Nunca utilice la función "swing" para perforar madera o metal. Coloque el selector de funciones (8) en  "taladro".

**Perforación en hormigón**

Coloque el selector de funciones (8) en  "martillo".

**Insertar y quitar tornillos**

Coloque el selector de funciones (8) en  "taladro".

Ajuste la dirección de rotación con la palanca situada encima del gatillo (3).





Inserte una punta de taladro de destornillador en el husillo.

Inicie la operación de atornillado a la velocidad más baja posible presionando ligeramente el interruptor (3). Cambie la dirección de rotación solo cuando la herramienta eléctrica se haya detenido por completo.

### ENCENDER Y APAGAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

Para encender la herramienta eléctrica, pulse el interruptor (3) y manténgalo pulsado.

El interruptor (3) es progresivo: puede controlar la velocidad de rotación de acuerdo con la presión ejercida sobre el gatillo. Cuanto más apriete el gatillo, mayor será la velocidad del destornillador.

Puede ajustar la velocidad actuando sobre la rueda (4) en el gatillo.

Para configurar el modo de funcionamiento continuo, puede bloquear el interruptor (3) a través de la tecla de bloqueo (5). Para detener la herramienta, vuelva a pulsar el interruptor (3) y, a continuación, suéltelo.

### MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

**ATENCIÓN: Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, asegúrese siempre de que la herramienta eléctrica esté apagada y que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente.**

Mantenga las ranuras de ventilación limpias y libres de residuos de procesamiento (polvo, astillas, etc.). Para limpiar el cuerpo de la herramienta eléctrica, no use detergentes que contengan alcohol, petróleo u otros productos químicos. No use limpiadores abrasivos para limpiar piezas de plástico, pueden dañar la herramienta eléctrica. Use un paño suave y ligeramente húmedo.

Se debe tener cuidado para evitar que la humedad entre en la herramienta eléctrica para evitar el riesgo de descarga eléctrica. No sumerja la herramienta eléctrica en agua u otros líquidos.

Si el cable o cualquier otra pieza necesita ser reemplazado o reparado, consulte a personal calificado.

### DISPOSICIÓN

Los aparatos eléctricos y/o electrónicos que vayan a eliminarse no pueden tratarse de la misma manera que los residuos domésticos normales. Proporcionar reciclaje en las instalaciones adecuadas. Consulte a su autoridad local o minorista para obtener asesoramiento sobre la recolección y eliminación.

**NOTA:** Póngase en contacto con personal calificado si necesita reemplazar el cable de alimentación, ya que es posible que necesite usar una herramienta especial.



### INFORMACIÓN A LOS USUARIOS de conformidad con el Decreto Legislativo Nº 49 de 14 de marzo de 2014 "Aplicación de la Directiva 2012/19 / UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)"

El símbolo del contenedor tachado en el equipo indica que el producto debe recogerse por separado de otros residuos al final de su vida útil. El usuario debe, por lo tanto, entregar el equipo intacto de componentes esenciales al final de su vida útil a los centros de recolección separados apropiados para residuos electrónicos y electrotécnicos, o devolverlo al minorista en el momento de la compra de equipos nuevos de un tipo equivalente, a una tasa de uno a uno, o 1 a cero para equipos con un lado mayor de menos de 25 cm. La recogida selectiva adecuada para el próximo inicio de los equipos desechados para su reciclaje, tratamiento y eliminación ambiental compatible ayuda a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y promueve el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el equipo. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones administrativas mencionadas en el Decreto Legislativo No. 49 del 14 de marzo de 2014.

ES



## FR INSTRUCTIONS ORIGINALES

Este equipo cumple con las directivas comunitarias vigentes y las modificaciones relacionadas según la Declaración de conformidad incluida con el producto.

### GARANTÍA

Este aparato está garantizado por un período de 24 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre defectos en materiales o mano de obra. No se extiende a las partes del producto que están sujetas al desgaste normal y que pueden identificarse como piezas de desgaste, ni a daños en piezas desmontables, como cargadores, baterías o similares. El compromiso de garantía caduca automáticamente si se encuentran roturas accidentales debido al transporte o caídas, descuido o manipulación y modificaciones, por uso inadecuado o no de acuerdo con instrucciones específicas, conexión incorrecta a la red de suministro de energía, reparaciones realizadas por personal no calificado. Por lo tanto, se recomienda, en caso de necesidad, ponerse en contacto directa y exclusivamente con su distribuidor.

El dispositivo se repara o reemplaza bajo garantía solo en caso de mal funcionamiento causado por defectos en el material y / o mano de obra. La garantía es válida sólo previa presentación del recibo de compra del producto a reparar mostrando la fecha de compra.

Para obtener información sobre el producto, póngase en contacto con:

assistenza.clienti@primatronic.com

Sitio web: [www.primatronic.com](http://www.primatronic.com)

## CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES APPAREILS ÉLECTRIQUES

**AVERTISSEMENT :** Lisez toutes les instructions. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » dans tous les avertissements suivants fait référence aux outils électriques filaires ou sans fil. **Conservez ces instructions pour référence ultérieure.**

### 1. Espace de travail

**a. Gardez la zone de travail bien nettoyée, éclairée et bien rangée pour éviter les accidents.** *Les zones encombrées et sombres peuvent causer des accidents.*

**b. N'utilisez pas l'appareil dans des environnements où des liquides, des gaz ou des poussières inflammables sont présents.** *Des étincelles sont créées pendant le traitement qui peuvent provoquer l'inflammation de poussières ou de fumées.*

**c. Éloignez les enfants et les passants pendant que vous utilisez et utilisez l'appareil.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de votre produit.*

### 2. Sécurité électrique

**a. La fiche de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifiez pas la fiche de quelque façon que ce soit.** *L'utilisation de fiches intactes et de prises correspondantes réduit le risque de choc électrique.*

**b. Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre ou mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs.** *Si le corps est mis à la terre ou mis à la terre, le risque de choc électrique augmente.*

**c. N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans des endroits humides.** *L'infiltration possible d'eau dans un produit électrique augmente le risque de*



choc électrique.

**d. N'exposez pas le câble à des contraintes. N'utilisez pas le câble pour transporter ou remorquer l'outil électrique et ne le tirez pas pour retirer la fiche de la prise de courant. Gardez le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et/ou des pièces mobiles.** *Les câbles endommagés ou tordus augmentent le risque de choc électrique.*

**e. Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges approuvées pour une utilisation à l'extérieur.** *L'utilisation d'un câble adapté réduit le risque de choc électrique.*

**f. Si l'utilisation de l'outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un dispositif à courant résiduel (RCD).** *L'utilisation d'un dispositif RCD réduit le risque de choc électrique.*

### 3. Sécurité personnelle

**a. Il est important de se concentrer sur ce que vous faites, de ne jamais vous laisser distraire, de manipuler l'outil électrique avec soin et de faire preuve de bon sens. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment de distraction peut causer de graves accidents à la personne.*

**b. Portez toujours un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de sécurité.** *Si vous prenez soin de porter un équipement de protection tel qu'un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque ou une protection auditive, vous réduisez le risque de blessure.*

**c. Évitez de démarrer l'outil électrique involontairement. Avant d'insérer la fiche dans la prise de courant, vérifiez que l'interrupteur est éteint. Pour éviter les risques d'accidents, ne transportez pas l'outil électrique tout en gardant vos doigts sur l'interrupteur.** *Transporter des outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou les connecter au réseau avec l'interrupteur en position de mise sous tension peut provoquer des acci-*

*dents.*

**d. Avant d'allumer l'outil électrique, retirez toutes les touches ou outils de réglage.** *Un ustensile ou une clé laissée dans un composant rotatif du produit peut causer des blessures.*

**e. Ne vous penchez pas et ne déséquilibrez pas. Maintenez toujours la position et l'équilibre appropriés.** *Cela vous permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.*

**f. Utilisez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles.** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans des pièces mobiles.*

**g. La familiarité avec l'utilisation de cet outil en raison de son utilisation fréquente ne devrait pas permettre à l'utilisateur d'éviter de suivre les avertissements et les procédures de sécurité.** *Une mauvaise attention pendant l'utilisation peut causer des blessures soudaines, en une fraction de seconde.*

### 4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

**a. Ne surchargez pas ou ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié pour la tâche à effectuer.** *Utilisez l'outil électrique uniquement aux fins pour lesquelles il a été désigné, de cette façon, vous pouvez travailler mieux et avec une plus grande sécurité.*

**b. N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement.** *Tout ustensile électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit subir des réparations.*

**c. Retirez la fiche de la prise de courant lorsque l'outil électrique n'est pas utilisé, avant de changer les accessoires, d'effectuer des opérations de réglage ou d'entretien et avant de le ranger.** *Ces mesures simples vous permettent d'éviter l'allumage accidentel de l'appareil.*



**d. Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'outil électrique doit être rangé dans un endroit sec hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes inexpérimentées ou qui n'ont pas lu ces instructions.** *Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.*

**e. Pour une utilisation sûre de votre outil électrique, vérifiez qu'il n'y a pas de composants cassés et / ou d'autres conditions qui pourraient compromettre le fonctionnement de l'appareil.** *Les défauts doivent être réparés avant utilisation. Un mauvais entretien provoque de nombreux accidents.*

**f. Gardez les outils de coupe propres et tranchants.** *Les outils de coupe dans de bonnes conditions d'entretien et avec des arêtes tranchantes souffrent de blocages avec moins de probabilité et sont plus faciles à contrôler.*

**g. Utilisez des pinces ou d'autres dispositifs de verrouillage dans la mesure du possible pour maintenir la pièce immobile.** *Il n'est pas recommandé de tenir la pièce d'une main ou de la poser contre votre corps car vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électrique et donc générer des situations dangereuses. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*

**h. Gardez les accessoires soigneusement et gardez-les propres. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.** *L'utilisation d'accessoires autres que ceux fournis peut causer des accidents ou endommager le produit.*

**i. Utilisez l'outil électrique et ses accessoires, conformément à ces instructions et en fonction de leur utilisation prévue, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** *L'utilisation de l'unité à des fins autres que celles autorisées peut donner lieu à des situations dangereuses.*

**j. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile.** *Les poignées glissantes ne vous permettent pas de tenir*

*l'outil en toute sécurité et peuvent entraîner une perte de contrôle et des situations inattendues.*

k. Cet outil électrique est destiné à un usage privé uniquement. Ne convient pas à un usage professionnel.

## 5. Réparations

**a. La réparation du produit doit être effectuée par du personnel qualifié.** *L'entretien ou le nettoyage d'un outil électrique inexpérimenté peut entraîner un risque de blessure.*

**b. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine afin de ne pas altérer la sécurité de l'appareil.**

## RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR CET OUTIL ÉLECTRIQUE

- Ce produit doit être utilisé comme perceuse à percussion. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ici peut être dangereux pour l'utilisateur. Les opérations pour lesquelles l'instrument n'a pas été conçu peuvent créer un danger et causer des blessures à l'utilisateur.
- Avant de brancher sur la prise de courant, assurez-vous que la tension du réseau local correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- **Utilisez la poignée auxiliaire fournie avec l'outil.** La perte de contrôle peut causer des blessures.
- **Soutenez l'outil avec des poignées isolées lors d'une opération au cours de laquelle l'appareil de travail peut entrer en contact avec des câbles cachés.** Les pièces de travail entrant en contact avec un conducteur « sous tension » peuvent mettre « en tension » les parties métalliques de l'outil électrique et provoquer un choc électrique (électrocution) à l'opérateur.
- Pendant l'utilisation, l'outil électrique peut entrer en contact avec des clous, des vis, des fils cachés, des tuyaux d'eau ou de gaz ou son propre câble. Détectez chaque pièce au moyen d'un détecteur de métaux et de pièces électriques sous tension. **Sou-**



**enez toujours l'outil avec les deux mains à partir des poignées isolées appropriées, lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'organe de travail peut entrer en contact avec des câbles cachés.** Les pièces de travail entrant en contact avec un conducteur « sous tension » peuvent mettre « en tension » les parties métalliques de l'outil électrique et provoquer un choc électrique (électrocution) à l'opérateur.

- Vérifiez que la pièce est correctement soutenue. **Utilisez des pinces ou d'autres dispositifs de verrouillage dans la mesure du possible pour maintenir la pièce immobile.** Il n'est pas recommandé de tenir la pièce d'une main ou de la poser contre votre corps car vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électrique et donc générer des situations dangereuses. *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*

- **Utilisez l'équipement de protection indiqué.** Utilisez une visière ou des lunettes de sécurité. Portez un masque anti-poussière, des casquettes de protection. La protection oculaire doit pouvoir arrêter les débris volants générés par diverses opérations. Le masque antipoussière ou le respirateur doit pouvoir filtrer les particules générées par votre opération. Utilisez des protecteurs auditifs. Une exposition prolongée au bruit peut entraîner une perte auditive.

- Assurez-vous de toujours avoir un bon équilibre lorsque vous utilisez l'outil électrique. Assurez-vous qu'il n'y a personne derrière vous lorsque vous utilisez la perceuse sur une échelle ou des surfaces surélevées.

- Gardez vos mains loin des pièces mobiles.

- Ne touchez pas la pointe ou la pièce immédiatement après utilisation; Ils peuvent être extrêmement chauds causant des brûlures à la peau.

- Certains matériaux contiennent des éléments chimiques qui peuvent être toxiques. Prendre des précautions (par exemple en utilisant des masques de protection) contre

l'inhalation de poussières nocives et leur contact avec la peau.

- Si le câble est endommagé, n'utilisez pas l'outil électrique. Faites remplacer le câble par du personnel qualifié.

- Lors du perçage, ne laissez pas le moteur se surcharger.

- Assurez-vous que la perceuse est bien positionnée dans le mandrin avant d'allumer l'outil électrique. N'utilisez pas d'embouts endommagés ou usés.

- Commencez toujours le travail à basse vitesse et avec la pointe en contact avec la pièce à travailler. À grande vitesse, la pointe pourrait se plier si elle était laissée libre de tourner sans être en contact avec la pièce à usiner, causant des blessures corporelles.

- Appliquez une pression uniquement le long de l'axe de la pointe et n'appliquez pas de pression excessive. La pointe peut se plier ou se briser, causant un bris ou une perte de contrôle entraînant un risque de blessure.

- Ne laissez jamais fonctionner à une vitesse supérieure à la vitesse maximale du pointé de perçage. À des vitesses plus élevées, la pointe est susceptible de se plier si on la laisse tourner librement sans entrer en contact avec la pièce, ce qui entraîne des blessures corporelles.

- Il est interdit d'utiliser pieds nus ou avec les pieds et / ou les mains mouillés. L'utilisation dans ces conditions peut provoquer une électrocution.

- Ne laissez jamais l'outil électrique en marche. Éteignez-le et débranchez-le de l'alimentation avant de le laisser sans surveillance pour éviter d'éventuels accidents. Ne laissez jamais l'outil sans surveillance avec la fiche insérée.

- Utilisez une prise électrique facilement accessible en cas de danger afin de pouvoir immédiatement débrancher la fiche de l'alimentation.

- Après une chute, vérifiez que le produit n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'outil électrique s'il est endommagé ou cassé.

- Tenir hors de portée des enfants et des personnes non formées à l'utilisation.



- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Lorsque vous le débranchez, maintenez-le fermement pour éviter les chocs électriques, les courts-circuits ou les incendies.
- N'utilisez pas l'appareil près d'une baignoire, d'une douche, d'une piscine. N'immergez jamais le produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Risque de choc électrique.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'objets inflammables.
- N'utilisez pas le produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été construit.
- Ne démontez jamais le produit et n'essayez pas de l'ouvrir. Il n'y a pas de pièces réutilisables par l'utilisateur à l'intérieur.
- Si vous n'êtes pas familier avec le produit, lisez attentivement le manuel d'instructions et demandez conseil à une personne qualifiée et plus expérimentée.
- Gardez à l'esprit que ce produit n'est pas conçu pour un usage professionnel, artisanal ou industriel. Nous n'assumons aucune garantie lorsque le produit est utilisé dans des entreprises commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans des activités équivalentes.

**CONTENU DE L'EMBALLAGE**

- 1 x appareil
- 1 x Manuel
- 1 x poignée auxiliaire

- Enlever les matériaux d'emballage et les inserts résiduels [le cas échéant].
- Vérifiez que le contenu du colis est complet et intact.
- Conservez l'emballage et les matériaux d'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Ensuite, jetez les matériaux d'emballage comme l'exigent les réglementations locales.



**Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets! Les enfants n'ont pas besoin de jouer avec des sacs en plastique! Étouffement**

**LISTE DES PIÈCES**

1. Mandrin auto-serrant
2. Poignée auxiliaire
3. Interrupteur marche / arrêt (ON / OFF)
4. Contrôleur de vitesse
5. Clé de verrouillage
6. Poignée arrière
7. Tige de profondeur
8. Sélecteur de fonction perceuse/marteau

**OPÉRATION**

**INSÉRER ET RETIRER UNE POINTE**

Avant d'insérer ou de retirer les accessoires, débranchez l'outil de la prise électrique.

- Pour insérer un pointé de perçage : Tournez l'avant du mandrin (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin qu'il soit suffisamment large pour accueillir le foret. Insérez l'embout. Tournez l'écrou du mandrin avant dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer le mandrin. Vérifiez que le foret est solidement fixé en place.
- Pour retirer le foret : Tournez l'avant du mandrin (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer l'adhérence du foret. Maintenant, vous pouvez le déplacer. **AVERTISSEMENT** : Le foret peut être chaud.

**DÉFINIR LA PROFONDEUR DE FORAGE**


Desserrez la poignée auxiliaire (2). Ajustez la tige (7) à la profondeur souhaitée et serrez à nouveau la poignée.

**ACTIVER/DÉSACTIVER LA FONCTION MARTEAU (PERCUSSION)**


**REMARQUE:** Réglez la fonction uniquement lorsque l'outil électrique est éteint ou que le moteur est complètement arrêté.




## Forage en bois ou en métal

N'utilisez jamais la fonction «balançoire» pour percer du bois ou du métal. Placez le sélecteur de fonction (8) sur  «perceuse».

## Forage dans le béton

Placez le sélecteur de fonction (8) sur  «marteau».

## Insérez et retirez les vis

Placez le sélecteur de fonction (8) sur  «perceuse».

Réglez le sens de rotation à l'aide du levier au-dessus de la gâchette (3).

Insérez un trépan de tournevis dans le mandrin.

Démarrez l'opération de vissage à la vitesse la plus basse possible en appuyant légèrement sur l'interrupteur (3). Ne modifiez le sens de rotation que lorsque l'outil électrique s'est complètement arrêté.

## ALLUMER ET ÉTEINDRE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

Pour allumer l'outil électrique, appuyez sur l'interrupteur (3) et maintenez-le enfoncé. L'interrupteur (3) est progressif : vous pouvez contrôler la vitesse de rotation en fonction de la pression exercée sur la gâchette. Plus vous appuyez sur la gâchette, plus la vitesse du tournevis est élevée.

Vous pouvez ajuster la vitesse en agissant sur la roue (4) sur la gâchette.

Pour utiliser le mode de fonctionnement continu, vous pouvez verrouiller l'interrupteur (3) à l'aide de la clé de verrouillage (5). Pour arrêter l'outil, appuyez à nouveau sur l'interrupteur (3) puis relâchez-le.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

**ATTENTION: Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage, assurez-vous toujours que l'outil électrique est éteint et que la fiche est déconnectée de la prise de courant.**

Gardez les fentes de ventilation propres et exemptes de résidus de traitement (poussière, copeaux, etc.). Pour nettoyer le corps de l'outil électrique, n'utilisez pas de détergents contenant de l'alcool, du pétrole ou d'autres produits chimiques. N'utilisez pas de nettoyants abrasifs pour nettoyer les pièces en plastique, ils peuvent endommager l'outil électrique. Utilisez un chiffon doux et légèrement humide.

Il faut veiller à empêcher l'humidité de pénétrer dans l'outil électrique afin d'éviter le risque de choc électrique. N'immergez pas l'outil électrique dans de l'eau ou d'autres liquides.

Si le câble ou toute autre pièce doit être remplacé ou réparé, consultez du personnel qualifié.

## DISPOSITION

Les appareils électriques et/ou électroniques à éliminer ne peuvent pas être traités de la même manière que les ordures ménagères normales. Assurer le recyclage dans les installations appropriées. Consultez votre autorité locale ou votre détaillant pour obtenir des conseils sur la collecte et l'élimination.

**REMARQUE:** Contactez le personnel qualifié si vous devez remplacer le cordon d'alimentation car vous devrez peut-être utiliser un outil spécial.



**INFORMATION DES UTILISATEURS conformément au décret législatif n° 49 du 14 mars 2014 « Mise en œuvre de la directive 2012/19 / UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) »**

Le symbole de la poubelle barrée sur l'équipement indique que le produit doit être ramassé séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile. L'utilisateur doit donc livrer l'équipement intact des composants essentiels en fin de vie aux centres de col-

lecte séparés appropriés pour les déchets électroniques et électrotechniques, ou le retourner au détaillant au moment de l'achat d'un nouvel équipement d'un type équivalent, à raison de un pour un, ou de 1 à zéro pour les équipements d'une largeur supérieure inférieure à 25 cm. Une collecte séparée adéquate pour le prochain démarrage de l'équipement mis au rebut en vue du recyclage, du traitement et de l'élimination environnementale compatible permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent l'équipement. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur implique l'application des sanctions administratives visées dans le décret législatif n ° 49 du 14 mars 2014.

Cet équipement est conforme aux directives communautaires en vigueur et aux modifications connexes conformément à la déclaration de conformité incluse avec le produit.

## GARANTIE

Cet appareil est garanti pour une période de 24 mois à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre les défauts de matériaux ou de fabrication. Elle ne s'étend pas aux parties du produit qui sont soumises à une usure normale et qui peuvent être identifiées comme des pièces d'usure, ni aux dommages aux pièces détachables, telles que les chargeurs, les batteries ou similaires. L'engagement de garantie expire automatiquement si des bris accidentels sont constatés en raison du transport ou des chutes, de la négligence ou de l'altération et des modifications, pour une utilisation incorrecte ou non conforme aux instructions spécifiques, une connexion incorrecte au réseau d'alimentation, des réparations effectuées par du personnel non qualifié. Il est donc recommandé, en cas de besoin, de contacter directement et exclusivement votre revendeur.

L'appareil est réparé ou remplacé sous garantie uniquement en cas de dysfonctionnement causé par des défauts de matériaux et / ou de fabrication. La garantie n'est valable que sur présentation du reçu d'achat du

produit à réparer indiquant la date d'achat.

Pour plus d'informations sur les produits, veuillez contacter:  
assistenza.clienti@primatronic.com  
Site Web: www.primatronic.com

## D ORIGINALE ANLEITUNG

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

**WARNUNG:** Lesen Sie alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich in allen folgenden Warnhinweisen auf kabelgebundene oder schnurlose Elektrowerkzeuge. **Bewahren Sie diese Anweisungen für zukünftige Referenzen auf.**

#### 1. Arbeitsbereich

**a. Halten Sie den Arbeitsbereich gut gereinigt, beleuchtet und ordentlich, um Unfälle zu vermeiden.** *Überladene und dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.*

**b. Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen, in denen brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube vorhanden sind.** *Während der Verarbeitung entstehen Funken, die die Entzündung von Staub oder Rauch verursachen können.*

**c. Halten Sie Kinder und Passanten fern, während Sie das Gerät bedienen und benutzen.** *Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über Ihr Produkt verlieren.*

#### 2. Elektrische Sicherheit

**a. Der Stecker des Elektrowerkzeugs**



**muss mit der Steckdose übereinstimmen. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise.** Die Verwendung von intakten Steckern und entsprechenden Steckdosen reduziert das Risiko eines elektrischen Schlags.

**b. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten oder geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken.** Wenn der Körper geerdet oder geerdet ist, steigt das Risiko eines elektrischen Schlags.

**c. Setzen Sie das Gerät nicht Regen aus und verwenden Sie es nicht an feuchten Orten.** Das mögliche Eindringen von Wasser in ein elektrisches Produkt erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

**d. Setzen Sie das Kabel keiner Belastung aus. Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen oder zu ziehen, und ziehen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und/oder beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verdrehte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

**e. Wenn das Elektrowerkzeug im Freien verwendet wird, verwenden Sie nur Verlängerungen, die für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Verwendung eines geeigneten Kabels reduziert das Risiko eines elektrischen Schlags.

**f. Wenn die Verwendung des Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidlich ist, verwenden Sie ein Fehlerstromschutzgerät (RCD).** Die Verwendung eines RCD-Geräts reduziert das Risiko eines elektrischen Schlags.

### 3. Persönliche Sicherheit

**a. Es ist wichtig, sich auf das zu konzentrieren, was Sie tun, sich nie ablenken zu lassen, vorsichtig mit dem Elektrowerkzeug umzugehen und den gesunden Menschenverstand zu verwenden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der

Ablenkung kann schwere Unfälle für die Person verursachen.

**b. Tragen Sie immer Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** Wenn Sie darauf achten, Schutzausrüstung wie eine Staubmaske, rutschfestes Schuhwerk, einen Helm oder Gehörschutz zu tragen, reduzieren Sie das Risiko von Personenschäden.

**c. Vermeiden Sie es, das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt zu starten. Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, überprüfen Sie, ob der Schalter AUS ist. Um Unfallgefahr zu vermeiden, tragen Sie das Elektrowerkzeug nicht, während Sie die Finger am Schalter halten.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Switch oder das Anschließen an das Netzwerk mit dem Schalter in der Einschaltposition kann zu Unfällen führen

**d. Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Tasten oder Einstellwerkzeuge.** Ein Utensil oder Schraubenschlüssel, der in einer rotierenden Komponente des Produkts verbleibt, kann Verletzungen verursachen.

**e. Beugen Sie sich nicht vor und bringen Sie es nicht aus dem Gleichgewicht. Halten Sie immer die richtige Position und Balance bei.** So können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser steuern.

**f. Verwenden Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

**g. Die Vertrautheit mit der Verwendung dieses Tools aufgrund häufiger Verwendung sollte es dem Benutzer nicht ermöglichen, die Einhaltung von Sicherheitswarnungen und -verfahren zu vermeiden.** Schlechte Aufmerksamkeit während des Gebrauchs kann im Bruchteil einer Sekunde zu plötzlichen Körperverletzungen führen.

#### 4. Verwendung und Wartung des Elektrowerkzeugs

**a. Überlasten oder erzwingen Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das geeignete Elektrowerkzeug für die auszuführende Aufgabe.** *Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für den Zweck, für den es bestimmt wurde, auf diese Weise können Sie besser und sicherer arbeiten.*

**b. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.** *Jedes elektrische Utensil, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.*

**c. Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Elektrowerkzeug nicht verwendet wird, bevor Sie das Zubehör wechseln, Einstell- oder Wartungsarbeiten durchführen und bevor Sie es aufbewahren.** *Diese einfachen Maßnahmen ermöglichen es Ihnen, eine versehentliche Zündung des Geräts zu vermeiden.*

**d. Bei Nichtgebrauch sollte das Elektrowerkzeug an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Erlauben Sie die Verwendung des Geräts nicht Personen, die unerfahren sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen verwendet werden.*

**e. Um Ihr Elektrowerkzeug sicher zu verwenden, stellen Sie sicher, dass keine defekten Komponenten und/oder andere Bedingungen vorhanden sind, die den Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten.** *Fehler müssen vor dem Einsatz behoben werden. Schlechte Wartung verursacht viele Unfälle.*

**f. Halten Sie Schneidwerkzeuge sauber und scharf.** *Schneidwerkzeuge unter guten Wartungsbedingungen und mit scharfen Schneidkanten leiden mit geringerer Wahrscheinlichkeit unter Verstopfungen und sind leichter zu kontrollieren.*

**g. Verwenden Sie nach Möglichkeit Klemmen oder andere Verriegelungsvorrichtungen, um das Werkstück stationär zu halten.** *Es wird nicht empfohlen,*

*das Stück mit einer Hand zu halten oder sich an den Körper zu lehnen, da Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren und somit gefährliche Situationen erzeugen können. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.*

**h. Bewahren Sie Zubehör sorgfältig auf und halten Sie es sauber. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.** *Die Verwendung von anderem als dem mitgelieferten Zubehör kann zu Unfällen führen oder das Produkt beschädigen.*

**i. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug und sein Zubehör gemäß diesen Anweisungen und entsprechend ihrem Verwendungszweck unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der zu erledigenden Arbeiten.** *Die Verwendung des Geräts für andere als die zulässigen Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.*

**j. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und ölfrei.** *Rutschige Griffe ermöglichen es Ihnen nicht, das Werkzeug sicher zu halten und können zu Kontrollverlust und unerwarteten Situationen führen.*

k. Dieses Elektrowerkzeug ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.

#### 5. Reparaturen

**a. Die Reparatur des Produkts muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.** *Die Wartung oder Reinigung eines unerfahrenen Elektrowerkzeugs kann zu Verletzungsgefahr führen.*

**Verwenden Sie nur Originalersatzteile, um die Sicherheit des Geräts nicht zu beeinträchtigen.**

#### SPEZIFISCHE SICHERHEITSREGELN FÜR DIESES ELEKTROWERKZEUG

- Dieses Produkt sollte als **Schlagbohrmaschine** verwendet werden. Die Nichtbeachtung aller hier aufgeführten Anweisungen kann für den Benutzer gefährlich sein.

Vorgänge, für die das Gerät nicht ausgelegt ist, können eine Gefahr darstellen und dem Benutzer Personenschäden zufügen.

- Stellen Sie vor dem Anschließen an die Steckdose sicher, dass die Spannung des lokalen Netzwerks der auf dem Produkttypenschild angegebenen entspricht.
- **Verwenden Sie den mit dem Werkzeug gelieferten Zusatzgriff.** Kontrollverlust kann zu Verletzungen führen.
- **Stützen Sie das Werkzeug mit isolierten Griffen ab, wenn Sie einen Vorgang durchführen, bei dem das Arbeitsgerät mit versteckten Kabeln in Berührung kommen kann.** Die Arbeitsteile, die mit einem „stromführenden“ Leiter in Berührung kommen, können die Metallteile des Elektrowerkzeugs „in Spannung“ bringen und dem Bediener einen elektrischen Schlag (Stromschlag) zufügen.
- Während des Gebrauchs kann das Elektrowerkzeug mit Nägeln, Schrauben, versteckten Drähten, Wasser- oder Gasleitungen oder einem eigenen Kabel in Berührung kommen. Erkennen Sie jedes Teil mit Hilfe eines Detektors für Metalle und stromführende elektrische Teile. **Stützen Sie das Werkzeug immer mit beiden Händen von den entsprechenden isolierten Griffen ab, wenn Sie eine Operation durchführen, bei der das Arbeitsorgan mit versteckten Kabeln in Berührung kommen kann.** Die Arbeitsteile, die mit einem „stromführenden“ Leiter in Berührung kommen, können die Metallteile des Elektrowerkzeugs „in Spannung“ bringen und dem Bediener einen elektrischen Schlag (Stromschlag) zufügen.
- Prüfen Sie, ob das Werkstück ausreichend abgestützt wird. **Verwenden Sie nach Möglichkeit Klemmen oder andere Verriegelungsvorrichtungen, um das Werkstück stationär zu halten.** Es wird nicht empfohlen, das Stück mit einer Hand zu halten oder sich an den Körper zu lehnen, da Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren und somit gefährliche Situationen erzeugen können. *Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.*

- Verwenden Sie die **angegebene Schutzausrüstung**. Verwenden Sie ein Visier oder eine Schutzbrille. Tragen Sie eine Staubmaske, Schutzkappen. Der Augenschutz muss in der Lage sein, herumfliegende Trümmer zu stoppen, die bei verschiedenen Operationen entstehen. Die Staubmaske oder das Atemschutzgerät muss in der Lage sein, die von Ihrem Betrieb erzeugten Partikel zu filtern. Verwenden Sie Gehörschutz. Längere Lärmexposition kann zu Hörverlust führen.

- Stellen Sie sicher, dass Sie immer eine gute Balance haben, wenn Sie das Elektrowerkzeug verwenden. Stellen Sie sicher, dass keine Person hinter Ihnen ist, wenn Sie den Bohrspitz auf einer Leiter oder erhöhten Oberflächen verwenden.

- Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.

- Berühren Sie die Spitze oder das Werkstück nicht sofort nach Gebrauch; Sie können extrem heiß sein und Verbrennungen an der Haut verursachen.

- Einige Materialien enthalten chemische Elemente, die giftig sein können. Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen (z. B. Schutzmasken) gegen das Einatmen von schädlichem Staub und dessen Kontakt mit der Haut.

- Wenn das Kabel beschädigt ist, verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht. Lassen Sie das Kabel durch qualifiziertes Personal ersetzen.

- Lassen Sie beim Bohren den Motor nicht überlasten.

- Stellen Sie sicher, dass der Bohrspitz fest in der Spindel positioniert ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Verwenden Sie keine beschädigten oder abgenutzten Spitzen.

- Beginnen Sie die Arbeit immer mit niedriger Geschwindigkeit und mit der Spitze in Kontakt mit dem zu bearbeitenden Teil. Bei hohen Geschwindigkeiten könnte sich die Spitze verbiegen, wenn sie sich frei drehen kann, ohne mit dem zu bearbeitenden Teil in Berührung zu kommen, was zu Personenschäden führt.

- Üben Sie Druck nur entlang der Achse der Spitze aus und üben Sie keinen über-



mäßigen Druck aus. Die Spitze kann sich verbiegen oder brechen, was zu Bruch oder Kontrollverlust führt, was zu einem Risiko von Personenschäden führt.

- Arbeiten Sie niemals mit einer höheren Drehzahl als der maximalen Geschwindigkeit des Bohrspitzs. Bei höheren Geschwindigkeiten kann sich die Spitze verbiegen, wenn sie sich frei drehen kann, ohne mit dem Werkstück in Berührung zu kommen, was zu Personenschäden führt.
- Es ist verboten, barfuß oder mit nassen Füßen und / oder Händen zu verwenden. Die Verwendung unter diesen Bedingungen kann zu Stromschlägen führen.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug niemals in Betrieb. Schalten Sie es aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen, um mögliche Unfälle zu vermeiden. Lassen Sie das Werkzeug niemals unbeaufsichtigt mit eingestecktem Stecker.
- Verwenden Sie eine Steckdose, die im Gefahrenfall leicht zugänglich ist, damit Sieden Stecker sofort von der Stromversorgung trennen können.
- Überprüfen Sie das Produkt nach einem Sturz auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es beschädigt oder gebrochen ist.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen, die nicht für den Gebrauch geschult sind, aufbewahren.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn Sie den Stecker ziehen, halten Sie es fest, um elektrischen Schlag, Kurzschluss oder Feuer zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, Dusche, Schwimmbad. Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Gegenständen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als den, für den es gebaut wurde.

- Zerlegen Sie das Produkt niemals und versuchen Sie nicht, es zu öffnen. Es gibt keine vom Benutzer wiederverwendbaren Teile im Inneren.
- Wenn Sie mit dem Produkt nicht vertraut sind, lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und lassen Sie sich von einer qualifizierten und erfahrenen Person beraten.
- Beachten Sie, dass dieses Produkt nicht für den professionellen, handwerklichen oder industriellen Gebrauch gebaut wurde. Wir übernehmen keine Garantie, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben oder in gleichwertigen Tätigkeiten verwendet wird.

#### PACKUNGSINHALT

- 1 x Appliance
- 1 x Bedienungsanleitung
- 1 x Zusatzgriff

- Entfernen Sie Verpackungsmaterial und Resteinsätze [falls vorhanden].
- Überprüfen Sie, ob der Inhalt des Pakets vollständig und intakt ist.
- Bewahren Sie die Verpackung und Verpackungsmaterialien bis zum Ende der Garantiezeit auf.
- Entsorgen Sie dann die Verpackungsmaterialien gemäß den örtlichen Vorschriften.



**Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug! Kinder müssen nicht mit Plastiktüten spielen! Erstickungsgefahr**

#### LISTE DER TEILE

1. Selbstanziehende Spindel
2. Hilfsgriff
3. Ein-/Ausschalter (ON/OFF)
4. Drehzahlregler
5. Taste sperren
6. Rückengriff
7. Tiefenstab
8. Bohrer-/Hammer-Funktionswähler





## OPERATION

### EINFÜGEN UND ENTFERNEN EINER SPITZE

Trennen Sie das Gerät vor dem Einsetzen oder Entfernen von Zubehör von der Steckdose.

- So setzen Sie einen Bohrspitz ein: Drehen Sie die Vorderseite der Spindel (1) gegen den Uhrzeigersinn, so dass sie breit genug ist, um den aufzunehmen. Setzen Sie die Spitze ein. Drehen Sie die vordere Spindelmutter im Uhrzeigersinn, um Bohrspitz die Spindel zu schließen. Überprüfen Sie, ob der Bohrspitz sicher fixiert ist.
- So entfernen Sie einen Bohrspitz: Drehen Sie die Vorderseite der Spindel (1) gegen den Uhrzeigersinn, um den Griff am Bohrspitz zu lösen. Jetzt können Sie es verschieben. **WARNUNG:** Der Bohrspitz kann heiß sein.


### BOHRTIEFE EINSTELLEN

Lösen Sie den Zusatzgriff (2). Stellen Sie die Stange (7) auf die gewünschte Tiefe ein und ziehen Sie den Griff wieder fest.


### HAMMERFUNKTION AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN (PERCUSSION)

**HINWEIS:** Stellen Sie die Funktion nur ein, wenn das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder der Motor vollständig gestoppt ist.

#### Bohren in Holz oder Metall

Verwenden Sie niemals die "Schaukel"-Funktion, um Holz oder Metall zu bohren. Setzen Sie den Funktionswähler (8) auf  "Bohrer".

#### Bohren in Beton

Setzen Sie den Funktionswähler (8) auf  "Hammer".

#### Schrauben einsetzen und entfernen

Setzen Sie den Funktionswähler (8) auf  „Bohrer“.

Stellen Sie die Drehrichtung mit dem Hebel über dem Auslöser ein (3).

Stecken Sie einen Schraubendreher in die Spindel.

Starten Sie den Schraubvorgang mit der geringstmöglichen Geschwindigkeit durch leichtes Drücken des Schalters (3). Ändern Sie die Drehrichtung erst, wenn das Elektrowerkzeug vollständig stehen geblieben ist.

### EIN- UND AUSSCHALTEN DES ELEKTROWERKZEUGS

Um das Elektrowerkzeug einzuschalten, drücken Sie den Schalter (3) und halten Sie ihn gedrückt.

Der Schalter (3) ist progressiv: Sie können die Drehzahl entsprechend dem Druck auf den Abzug steuern. Je mehr Sie den Abzug betätigen, desto höher ist die Geschwindigkeit des Schraubendrehers.

Sie können die Geschwindigkeit einstellen, indem Sie auf das Rad (4) am Abzug wirken.

Um den Dauerbetrieb einzustellen, können Sie den Schalter (3) über die Sperrtaste (5) sperren. Um das Werkzeug zu stoppen, drücken Sie den Schalter (3) erneut und lassen Sie ihn dann los.

### WARTUNG UND REINIGUNG

**ACHTUNG: Stellen Sie vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten immer sicher, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet und der Stecker von der Steckdose getrennt ist.**

Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und frei von Verarbeitungsrückständen (Staub, Späne etc.). Um den Körper des Elektrowerkzeugs zu reinigen, verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Erdöl oder andere Chemikalien enthalten. Verwenden Sie keine scheuernden Reiniger zum Reinigen von Kunststoffteilen, da diese das Elektrowerkzeug beschädigen können. Verwenden Sie ein weiches, leicht feuchtes Tuch.

Es muss darauf geachtet werden, dass keine Feuchtigkeit in das Elektrowerkzeug eindringt, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden. Tauchen Sie das Elektrowerkzeug nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



Wenn das Kabel oder ein anderes Teil ausgetauscht oder repariert werden muss, wenden Sie sich an qualifiziertes Personal.

## BESEITIGUNG

Zu entsorgende Elektro- und/oder Elektronikgeräte können nicht wie normaler Hausmüll behandelt werden. Stellen Sie das Recycling in den entsprechenden Einrichtungen zur Verfügung. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder Ihren Einzelhändler, um Ratschläge zur Sammlung und Entsorgung zu erhalten.

**HINWEIS:** Wenden Sie sich an qualifiziertes Personal, wenn Sie das Netzkabel austauschen müssen, da Sie möglicherweise ein spezielles Werkzeug verwenden müssen.



## INFORMATION DER NUTZER gemäß Gesetzesdekret Nr. 49 vom 14. März 2014 "Umsetzung der Richtlinie 2012/19 / EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte"

Das durchgestrichene Behältersymbol auf dem Gerät weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Der Benutzer muss daher das Gerät am Ende seiner Lebensdauer unverseht an die entsprechenden getrennten Sammelstellen für elektronische und elektrotechnische Abfälle liefern oder es zum Zeitpunkt des Kaufs neuer Geräte eines gleichwertigen Typs zum Preis von eins zu eins oder 1 zu Null für Geräte mit einer größeren Seite von weniger als 25 cm an den Einzelhändler zurückgeben. Eine angemessene getrennte Sammlung für den nächsten Start der ausrangierten Geräte für das Recycling, die Behandlung und die umweltgerechte Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und fördert das Recycling der Materialien, aus

denen die Ausrüstung besteht. Die missbräuchliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer beinhaltet die Anwendung der im Gesetzesdekret Nr. 49 vom 14. März 2014 genannten Verwaltungssanktionen.

Dieses Gerät entspricht den geltenden Gemeinschaftsrichtlinien und den damit verbundenen Änderungen gemäß der dem Produkt beiliegenden Konformitätserklärung.

## GARANTIE

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie deckt Material- oder Verarbeitungsfehler ab. Sie erstreckt sich nicht auf Teile des Produkts, die einem normalen Verschleiß unterliegen und als Verschleißteile identifiziert werden können, noch auf Schäden an abnehmbaren Teilen wie Ladegeräten, Batterien oder dergleichen. Die Garantieverpflichtung erlischt automatisch, wenn versehentliche Brüche durch Transport oder Stürze, Unachtsamkeit oder Manipulation und Änderungen, wegen unsachgemäßer Verwendung oder nicht nach spezifischen Anweisungen, falschem Anschluss an das Stromversorgungsnetz, Reparaturen durch unqualifiziertes Personal festgestellt werden. Es empfiehlt sich daher, sich im Bedarfsfall direkt und ausschließlich an Ihren Händler zu wenden.

Das Gerät wird im Rahmen der Garantie nur im Falle einer Fehlfunktion repariert oder ersetzt, die durch Material- und / oder Verarbeitungsfehler verursacht wird. Die Garantie gilt nur gegen Vorlage des Kaufbelegs des zu reparierenden Produkts mit Angabe des Kaufdatums.

Für Produktinformationen wenden Sie sich bitte an: [assistenza.clienti@primatronic.com](mailto:assistenza.clienti@primatronic.com)  
Webseite: [www.primatronic.com](http://www.primatronic.com)

## **ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKHOZ**

**FIGYELMEZTETÉS:** Olvassa el az összes utasítást. Ezen utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Az "elektromos kéziszerszám" kifejezés a következő figyelmeztetések mind-egyikében vezetékes vagy vezeték nélküli elektromos kéziszerszámokra utal. **Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi felhasználás céljából.**

### **1. Munkaterület**

**a. A balesetek elkerülése érdekében tartsa jól tisztítva, megvilágítva és rendezetten a munkaterületet.** *A zsúfolt és sötét területek baleseteket okozhatnak.*

**b. Ne használja a készüléket olyan környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak jelen.** *A feldolgozás során szikrák keletkeznek, amelyek por vagy füst gyulladását okozhatják.*

**c. Tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket az egység üzemeltetése és használata közben.** *A zavaró tényezők miatt elveszítheti az irányítást a termék felett.*

### **2. Elektromos biztonság**

**a. A szerszám dugójának meg kell egyeznie a konnektorral. Ne változtassa meg a dugót semmilyen módon.** *Az ép dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.*

**b. Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, sütőkkel és hűtőszekrényekkel.** *Ha a test földelt vagy földelt, az áramütés kockázata nő.*

**c. Ne tegye ki az egységet esőnek, és ne használja nedves helyen.** *A víz elektromos termékbe történő esetleges beszivárgása növeli az áramütés kockázatát.*

**d. Ne tegye ki a kábelt stressznek. Ne használja a kábelt az elektromos**

**kéziszerszám hordozására vagy vonatására, és ne húzza ki, hogy kihúzza a dugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és/vagy mozgó alkatrészekről.** *A sérült vagy csavart kábelek növelik az áramütés kockázatát.*

**e. Ha az elektromos kéziszerszámot kültéren használja, csak kültéri használatra jóváhagyott hosszabbítókat használjon.** *A megfelelő kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.*

**f. Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon maradékáram-észlelőt (RCD).** *Az RCD-eszköz használata csökkenti az áramütés kockázatát.*

### **3. Személyes biztonság**

**a. Fontos, hogy összpontosítson arra, amit csinál, soha ne vonja el a figyelmét, óvatosan kezelje az elektromos kéziszerszámot, és használja a józan ésszt. Ne használja az egységet, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket használ.** *A figyelmeztetés pillanata súlyos baleseteket okozhat a személynek.*

**b. Mindig viseljen védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** *Ha ügyel arra, hogy védőfelszerelést, például pormaszkot, csúszásmentes lábbelit, sisakot vagy hallásvédőt viseljen, csökkenti a személyi sérülések kockázatát.*

**c. Kerülje az elektromos kéziszerszám véletlen indítását. Mielőtt behelyezné a dugót a konnektorba, ellenőrizze, hogy a kapcsoló KI van-e kapcsolva. A balesetek kockázatának elkerülése érdekében ne vigye magával az elektromos kéziszerszámot, miközben az ujjait a kapcsolón tartja.** *Ha az elektromos kéziszerszámokat az ujjával a kapcsolón tartja, vagy a hálózathoz csatlakoztatja őket a kapcsolóval bekapcsolt helyzetben, baleseteket okozhat.*

**d. Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden billentyűt vagy beállítóeszközt.** *A termék forgó alkatrészében maradt edény vagy*

csavarkulcs sérülést okozhat.

**e. Ne hajoljon fölé, és ne hagyja abba a kiegyensúlyozatlanságot. Mindig tartsa fenn a megfelelő pozíciót és egyensúlyt.** *Ez lehetővé teszi az elektromos kéziszerszám jobb vezérlését váratlan helyzetekben.*

**f. Használjon megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját, a ruhát és a kesztyűt a mozgó alkatrészekről.** *A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj elkaphat a mozgó részekben.*

**g. Az eszköz használatának ismerete a gyakori használat miatt nem teheti lehetővé a felhasználó számára, hogy elkerülje a biztonsági figyelmeztetések és eljárások betartását.** *A használat közbeni rossz figyelem hirtelen személyi sérülést okozhat, a másodperc törtrésze alatt.*

#### **4. Az elektromos kéziszerszám használata és karbantartása**

**a. Ne terhelje túl és ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot az elvégzendő feladathoz.** *Az elektromos kéziszerszámot csak arra a célra használja, amelyre kijelölték, így jobban és nagyobb biztonsággal dolgozhat.*

**b. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően.** *Minden olyan elektromos eszköz, amelyet a kapcsolóval nem lehet vezérelni, veszélyes, és javításnak kell alávetni.*

**c. Távolítsa el a dugót a konnektorból, amikor az elektromos kéziszerszám nincs használatban, mielőtt kicserélné a tartozékokat, elvégezné a beállítási vagy karbantartási műveleteket és a tárolás előtt.** *Ezek az egyszerű intézkedések lehetővé teszik az egység véletlen gyújtásának elkerülését.*

**d. Ha nem használja, az elektromos szerszámot száraz helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni. Ne engedje, hogy a készülék olyan személyek számára használják, akik tapasztalatlanok vagy akik nem olvasták el ezeket az**

**utasításokat.** *Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan emberek használják.*

**e. Az elektromos kéziszerszám biztonságos használata érdekében ellenőrizze, hogy nincsenek-e törött alkatrészek és/vagy egyéb olyan körülmények, amelyek veszélyeztethetik az egység működését.** *A hibákat használat előtt meg kell javítani. A rossz karbantartás sok balesetet okoz.*

**f. Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat.** *A jó karbantartási körülmények között és éles forgácsolóélekkel rendelkező forgácsolószerszámok kisebb valószínűséggel szenvednek eltömődésektől, és könnyebben szabályozhatók.*

**g. Amikor csak lehetséges, használjon bilincseket vagy más reteszelőszerszámokat, hogy a munkadarabot álló helyzetben tartsa.** *Nem ajánlott a darabot egyik kezével tartani, vagy a testéhez támaszkodni, mivel elveszítheti az irányítást az elektromos szerszám felett, és ezért veszélyes helyzeteket okozhat. Az elektromos kéziszerszámok a rendeltetészerűtől eltérő műveletekre történő használata veszélyes helyzeteket idézhet elő.*

**h. Tartsa gondosan és tisztán a tartozékokat. Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.** *A rendelkezésre bocsátottaktól eltérő tartozékok használata baleseteket okozhat vagy károsíthatja a terméket.*

**i. Használja az elektromos szerszámot és tartozékait ezen utasításoknak megfelelően és rendeltetészerű használatuknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** *Az egységnek az engedélyezettől eltérő célokra történő használata veszélyes helyzeteket idézhet elő.*

**j. Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán és olajmentesen.** *A csúszós maroklatok nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos tartását, és az irányítás elvesztését és váratlan helyzeteket okozhatnak.*

**k. Ez az elektromos kéziszerszám csak magánhasználatra készült. Nem alkalmas professzionális használatra.**





## 5. Javítások

**a. A termék javítását szakképzett személyzetnek kell elvégeznie.** *Egy tapasztalatlan elektromos kéziszerszám karbantartása vagy tisztítása sérülésveszélyt okozhat.*

**b. Csak eredeti alkatrészeket használjon, hogy ne változtassa meg az egység biztonságát.**

### AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMRA VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Ezt a terméket **kalapácsfúróként** (útvefúró) kell használni. Az itt felsorolt összes utasítás be nem tartása veszélyes lehet a felhasználó számára. Azok a műveletek, amelyekre a műszert nem tervezték, veszélyt jelenthetnek és személyi sérülést okozhatnak a felhasználónak.

- Mielőtt csatlakoztatná a konnektorhoz, ellenőrizze, hogy a helyi hálózat feszültsége megfelel-e a termék adattábláján feltüntetett feszültségnek.

- **Használja a szerszámhoz mellékelt kiegészítő fogantyút.** A kontroll elvesztése sérüléseket okozhat.

- **Támogassa a szerszámot szigetelt fogantyúkkal, amikor olyan műveletet hajt végre, amelynek során a munkaeszköz rejtett kábelekkel érintkezhet.** Az "élő" vezetővel érintkező munkadarabok "feszültségbe" helyezhetik az elektromos szerszám fémrészeit, és áramütést (áramütést) okozhatnak a kezelőnek.

- Használat közben az elektromos szerszám érintkezhet körmökkel, csavarokkal, rejtett vezetékekkel, víz- vagy gázvezetékekkel vagy saját kábelével. Érzékelje az egyes részeket fémek és feszültség alatt álló elektromos alkatrészek detektorával. **Mindig mindkét kezével támogassa a szerszámot a megfelelő szigetelt fogantyúktól, amikor olyan műveletet hajt végre, amelynek során a munkaszerv rejtett kábelekkel érintkezhet.** Az "élő" vezetővel érintkező munkadarabok "feszültségbe" helyezhetik az elektromos szerszám fémrészeit, és áramütést (áramütést) okozhatnak a kezelőnek.

- Ellenőrizze, hogy a munkadarab megfelelően van-e alátámasztva. **Amikor csak lehetséges, használjon bilincseket vagy más reteszelőeszközöket, hogy a munkadarabot álló helyzetben tartsa.** Nem ajánlott a darabot egyik kezével tartani, vagy a testéhez támaszkodni, mivel elveszítheti az irányítást az elektromos szerszám felett, és ezért veszélyes helyzeteket okozhat. *Az elektromos kéziszerszám a rendeltetészerűtől eltérő műveletekre történő használata veszélyes helyzeteket idézhet elő.*

- Használja a **jelzett védőfelszerelést.** Használjon napellenzőt vagy védőszemüveget. Viseljen pormaszkot, védősapkát. A szemvédelemnek képesnek kell lennie arra, hogy megállítsa a különböző műveletek során keletkező törmelékkel. A pormaszknak vagy a légzőkészüléknek képesnek kell lennie a művelet során keletkező részecskék szűrésére. Használjon hallásvédőt. A hosszan tartó zajexpozíció halláskárosodást okozhat.

- Győződjön meg arról, hogy mindig jó egyensúlyban van az elektromos kéziszerszám használatakor. Győződjön meg róla, hogy nincs mögöttes személy, amikor a kalapácsfúróat létrán vagy megemelt felületeken használja.

- Tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészekről.

- Használat után ne érintse meg közvetlenül a hegyét vagy a munkadarabot; Rendkívül melegek lehetnek, ami égési sérüléseket okozhat a bőrön.

- Egyes anyagok kémiai elemeket tartalmaznak, amelyek mérgezőek lehetnek. Tegyen óvintézkedéseket (pl. védőmaszkok használata) a káros por belélegzése és a bőrrel való érintkezése ellen.

- Ha a kábel sérült, ne használja az elektromos kéziszerszámot. A kábelt szakképzett személyzettel cserélje ki.

- Fúrásakor ne engedje, hogy a motor túlterhelődjön.

- Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fúrósár szilárdan van a tokmányban. Ne használjon sérült vagy kopott tippeket.






- A munkát mindig alacsony sebességgel és a megmunkálandó résszel érintkezve kezdje. Nagy sebességnél a hegy elhajolhat, ha szabadon hagyják forogni anélkül, hogy érintkezne a megmunkálandó alkatrésszel, ami személyi sérülést okozhat.
- Csak a hegy tengelye mentén gyakoroljon nyomást, és ne gyakoroljon túlzott nyomást. A hegy elhajolhat vagy eltörhet, ami törést vagy az irányítás elvesztését okozhatja, ami személyi sérülés kockázatát okozhatja.
- Soha ne működjön a fúrószár maximális sebességénél nagyobb sebességgel. Nagyobb sebességnél a hegy valószínűleg meghajlik, ha szabadon foroghat anélkül, hogy érintkezne a munkadarabbal, ami személyi sérülést okozhat.
- Tilos mezítláb vagy nedves lábbal és / vagy kézzel használni. Ilyen körülmények között történő használat áramütést okozhat.
- Soha ne hagyja működés közben az elektromos kéziszerszámot. Kapcsolja ki, és húzza ki az áramellátásból, mielőtt felügyelet nélkül hagyná, hogy elkerülje az esetleges baleseteket. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a szerszámot behelyezett dugóval.
- Használjon olyan elektromos aljzatot, amely veszély esetén könnyen hozzáférhető, így azonnal le tudja választani a dugót a tápegységről.
- Esés után ellenőrizze a termék sérülését. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha sérült vagy törött.
- Tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akiket nem képeztek ki a használatra.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy megbizonyosodjanak arról, hogy nem játszanak-e az eszközzel.
- Húzza ki a konnektorból, tartsa erősen az áramütés, a rövidzárlat vagy a tűz elkerülése érdekében.
- Ne használja a készüléket fürdőkádban, zuhanyzó, úszómedence közelében. Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Áramütés veszélye.
- Ne használja a készüléket gyúlékony tárgyak közelében.

- Ne használja a terméket más célra, mint amelyre építették.
- Soha ne szerelje szét a terméket, és ne próbálja meg kinyitni. Nincsenek benne a felhasználó által újrafelhasználható alkatrészek.
- Ha nem ismeri a terméket, figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és kérjen tanácsot egy képzett és tapasztaltabb személytől.
- Ne feledje, hogy ez a termék nem professzionális, kézműves vagy ipari használatra készült. Nem vállalunk garanciát, ha a terméket kereskedelmi, kézműipari vagy ipari vállalkozásokban, vagy azokkal egyenértékű tevékenységekben használják.

## A CSOMAG TARTALMA

- 1 x készülék
- 1 x kézikönyv
- 1 x kiegészítő fogantyú

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat és a maradék betéteket [ha vannak ilyenek].
- Ellenőrizze, hogy a csomag tartalma teljes és sértetlen-e.
- Tartsa meg a csomagolást és a csomagolóanyagokat a jótállási időszak végéig.
- Ezután dobja ki a csomagolóanyagokat a helyi előírásoknak megfelelően.

 **A csomagolóanyagok nem játékok! A gyerekeknek nem kell műanyag zacskókkal játszaniuk! Fulladásveszély**

## AZ ALKATRÉSZEK LISTÁJA

1. Kulcs nélküli tokmány
2. Kiegészítő fogantyú
3. Be/ki kapcsoló (BE/KI)
4. Sebességszabályozó
5. Zár kulcs
6. Hátsó fogantyú
7. Mélységi rúd
8. Fúró/kalapács funkcióválasztó





## MŰVELET

### HELYEZZE BE ÉS TÁVOLÍTSA EL A HE- GYET

A tartozékok behelyezése vagy eltávolítása előtt húzza ki a szerszámot az elektromos aljzatból.

- Fúrószerű behelyezése: Forgassa el a tokmány elejét (1) az óramutató járásával ellentétes irányba úgy, hogy elég széles legyen ahhoz, hogy elférjen benne a fúrószerű. Helyezze be a hegyét. Forgassa el az első tokmányanyát az óramutató járásával megegyező irányba a tokmány bezárásához. Ellenőrizze, hogy a fúrószerű biztonságosan rögzítve van-e a helyén.
- Fúrószerű eltávolítása: Forgassa el a tokmány elejét (1) az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy meglazítsa a fúrószerű markolatát. Most már meg tudodmozgatni. FIGYELMEZTETÉS: A fúrószerű forró lehet.


### ÁLLÍTSA BE A FÚRÁSI MÉLYSÉGET

Lazítsa meg a segédfogantyút (2). Állítsa a rudat (7) a kívánt mélységbe, és húzza meg újra a fogantyút.

### A KALAPÁCS FUNKCIÓ BE- ÉS KIKAP- CSOLÁSA (ÜTŐHANGSZEREK)

JEGYZET: Csak akkor állítsa be a funkciót, ha az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, vagy a motor teljesen leállt.


#### Fúrás fában vagy fémbe

Soha ne használja a "swing" funkciót fa vagy fém fúrására. Helyezze a funkcióválasztót (8) a  "fúróra".

#### Fúrás betonba

Helyezze a funkcióválasztót (8) a  "kalapácsra".

#### Helyezze be és távolítsa el a csavarokat

Helyezze a funkcióválasztót (8) a  "fúróra". Állítsa be a forgásirányt a kioldó feletti karral (3).

Helyezzen be egy csavarhúzó bitet a tokmányba.

Indítsa el a csavarozási műveletet a lehető legalacsonyabb sebességgel a kapcsoló enyhe megnyomásával (3). A forgásirányt csak akkor változtassa meg, ha az elektromos kéziszerszám teljesen leállt.

### AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

Az elektromos kéziszerszám bekapcsolásához nyomja meg a kapcsolót (3) és tartsa lenyomva.

A kapcsoló (3) progresszív: a forgási sebességet a ravaszra gyakorolt nyomásnak megfelelően szabályozhatja. Minél jobban húzza a ravaszt, annál nagyobb a csavarhúzó sebessége.

A sebességet úgy állíthatja be, hogy a ravaszon a kerékre (4) hat.

A folyamatos üzemmód beállításához a kapcsolót (3) a zárbillentyűvel (5) rögzítheti. A szerszám leállításához nyomja meg ismét a kapcsolót (3), majd engedje el.

### KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

**FIGYELEM: Bármilyen karbantartási vagy tisztítási művelet elvégzése előtt mindig ellenőrizze, hogy az elektromos kéziszerszám ki van-e kapcsolva, és hogy a dugó le van-e választva a konnektorról.**

Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat és mentes a feldolgozási maradványoktól (por, forgács stb.). Az elektromos szerszám tesztelés tisztításához ne használjon alkoholt, kőolajat vagy más vegyi anyagot tartalmazó mosószereket. Ne használjon csiszoló tisztítót a műanyag alkatrészek tisztításához, mert ezek károsíthatják az elektromos szerszámot. Használjon puha, enyhén nedves ruhát.

Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében ügyelni kell arra, hogy a nedvesség ne kerüljön az elektromos kéziszerszámba. Ne merítse az elektromos kéziszerszámot vízbe vagy más folyadékba.

Ha a kábelt vagy bármely más alkatrészt ki kell cserélni vagy meg kell javítani, forduljon szakképzett személyzethez.



## MEGSZABADULÁS

Az ártalmatlanítandó elektromos és/vagy elektronikus berendezéseket nem lehet ugyanúgy kezelni, mint a szokásos háztartási hulladékokat. Biztosítsa az újrahasznosítást a megfelelő létesítményekben. A begyűjtéssel és ártalmatlanítással kapcsolatos tanácsért forduljon a helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz.

**MEGJEGYZÉS:** Vegye fel a kapcsolatot szakképzett személyzettel, ha ki kell cserélnie a tápkábelt, mivel előfordulhat, hogy speciális szerszámot kell használnia.



## A FELHASZNÁLÓK TÁJÉKOZTATÁSA az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2012/19/EU irányelv végrehajtásáról szóló, 2014. március 14-i 49. sz. törvényerejű rendelet alapján

A berendezésen található áthúzott kuka szimbólum azt jelzi, hogy a terméket hasznos élettartama végén a többi hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni. A felhasználónak ezért a berendezést élelciklusa végén az alapvető alkotóelemektől sértetlenül kell leszállítania az elektronikus és elektrotechnikai hulladékok megfelelő elkülönített gyűjtőközpontjaiba, vagy vissza kell juttatnia a kiskereskedőhöz az egyenértékű típusú új berendezések vásárlásakor, egytől egyig, illetve 1-től nulláig a 25 cm-nél kisebb oldalú berendezések esetében. Az újrafeldolgozásra, kezelésre és kompatibilis környezeti ártalmatlanításra szánt kiselejtezett berendezések következő indításakor történő megfelelő elkülönített gyűjtés segít elkerülni a környezetre és az egészségre gyakorolt esetleges negatív hatásokat, és elősegíti a berendezést alkotó anyagok újrafeldolgozását. A terméknek a felhasználó általi visszaélészerű használata a 2014. március 14-i 49. sz. törvényerejű rendeletben említett

közigazgatási szankciók alkalmazását vonja maga után.

Ez a berendezés megfelel a jelenlegi közösségi irányelveknek és a kapcsolódó módosításoknak a termékhez mellékelte megfelelő-ségi nyilatkozat szerint.

## GARANTÁL

Ez a készülék a vásárlás napjától számított 24 hónapig garántált. Ez a garancia az anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. Nem terjed ki a termék azon részeire, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és amelyek kopó alkatrészként azonosíthatók, sem a levehető alkatrészek, például töltők, akkumulátorok vagy hasonlók károsodására. A jótállási kötelezettség automatikusan megszűnik, ha szállítás vagy leesés, gondatlanság vagy manipulálás és módosítások, nem megfelelő használat vagy nem a konkrét utasításoknak megfelelő használat, az áramellátó hálózathoz való helytelen csatlakozás, szakképzetlen személyzet által végzett javítások miatt véletlen töréseket találnak. Ezért javasoljuk, hogy szükség esetén forduljon közvetlenül és kizárólag a kereskedőhöz.

A készüléket csak akkor javítják vagy cserélik ki garanciálisan, ha az anyag- és / vagy gyártási hibák által okozott meghibásodás következik be. A garancia csak a javítandó termék vásárlási bizonylatának bemutatásával érvényes, amely tartalmazza a vásárlás dátumát.

A termékkel kapcsolatos információkért kérjük, vegye fel a kapcsolatot [assistenza.clienti@primatronicon.com](mailto:assistenza.clienti@primatronicon.com)  
Weboldal: [www.primatronicon.com](http://www.primatronicon.com)

## SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNE NAPRAVE

**OPOZORILO:** Preberite vsa navodila. Če ne upoštevate teh navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hude poškodbe. Izraz "orodje za napajanje" v vseh naslednjih opozorilih se nanaša na kabelska ali brezžičnega električnega orodja. Ta navodila hranite za prihodnje sklicevanje.

### 1. Delovni prostor

**a. Naj bo delovno območje dobro očiščeno, osvetljeno in pospravljano, da se izognete nesrečam.** *Zmušena in temna območja lahko povzročijo nesreče.*

**b. Enote ne uporabljajte v okoljih, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Med *predelavo* se ustvarijo iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali *hlapov*.

**c. Med delovanjem in uporabo enote hranite otroke in mimoidovalce.** Zaradi zmot lahko izgubite nadzor *nad izdelkom*.

### 2. Električna varnost

**a. Vtič za električno orodje se mora ujemati z električno vtičnico. Vtiča ne spreminjajte na noben način.** Uporaba *neokuženih* vtič in ustreznih vtičnic zmanjšuje tveganje za *električni udar*.

**b. Izogibajte se stiku telesa z zmetimi ali pritličnim površinami, kot so cevi, radiatorji, pečice in hladilniki. Če je telo pritličnega ali pritličnega, se tveganje za električni udar poveča.**

**c. Enote ne izpostavljajte dežju ali jo uporabljajte na vlaževalnih mestih.** *Možna infiltracija* vode v električni izdelek povečuje tveganje za električni udar.

**d. Kabla ne izpostavljajte stresu. Ne uporabljajte kabla za prenašanje ali vlečenje električnega orodja in ga ne izvlecite, da izvlečete vtič iz vtičnice. Kabel držite stran od toplote, olja, ostrih robov in/ali gibljivih delov.** *Poškodovani ali zviti kabli povečujejo tveganje*

za električni udar.

**e. Če se električno orodje uporablja na prostem, uporabite samo razširitve, odobrene za zunanjo uporabo.** Uporaba *primerne kabela* zmanjšuje tveganje za električni udar.

**f. Če je uporaba električnega orodja na vlažnem mestu neizogibna, uporabite napravo za preostali tok (RCD). Uporaba naprave RCD zmanjšuje tveganje za električni udar.**

### 3. Osebna varnost

**a. Pomembno je, da se osredotočite na to, kar počnete, nikoli ne boste zmedeni, skrbno ravnajte z orodjem za napajanje in uporabite razum. Zdravila ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom zdravil, alkohola ali zdravil. Trenutek zamotenosti lahko povzroči resne nesreče osebi.**

**b. Vedno nosite zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.** Če *poskrbite* za uporabo zaščitne opreme, kot so maska za prah, obutev, čelada ali zaščita za sluh - zmanjšate tveganje za telesne poškodbe.

**c. Izogibajte se nenamerna zagonu orodja za napajanje. Preden vstavite vtič v vtičnico, preverite, ali je stikalo izklopljeno. Da bi se izognili tveganju nesreč, ne nosite električnega orodja, medtem ko držite prste na stikalo. Prenašanje električnih orodij s prstom na stikalo ali povezovanje v omrežje s stikalom v vklopu položaja lahko povzroči nesreče**

**d. Preden vklopite električno orodje, odstranite vse tipke ali orodja za nastavitve.** Pripomočki ali ključji, ki ostanejo v vrteči se komponenti izdelka, lahko *povzročijo poškodbe*.

**e. Ne naganjajte se in ne ne uravnajte. Vedno vzdržujte ustrezen položaj in ravnotežje. To vam omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.**

**f. Uporabite ustrezna oblačila. Ne nosite razrahljega oblačila ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite stran od gibljivih delov. Razrahlja oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljivih delih.**



**g. Poznavanje uporabe tega orodja zaradi pogoste uporabe ne sme uporabniku dovoliti, da se izogne sledenju varnostnim opozorilom in postopkom. Slabo pozornost med uporabo lahko povzroči nenadno osebno poškodbo, v deček sekunde.**

#### **4. Uporaba in vzdrževanje električnega orodja**

**a. Ne preobremenjevajte ali silite električnega orodja. Uporabite ustrezno orodje za napajanje za opravilo, ki ga želite izvesti.** Električno orodje uporabljajte samo za namen, za katerega je bil določen, na ta način lahko delate bolje in z večjo varnostjo.

**b. Ne uporabljajte električnega orodja, če stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno. Vsak električni pribor, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevaren in mora biti in popravljen.**

**c. Čep odstranite iz vtičnice, ko električno orodje ni v uporabi, preden spremenite pribor, opravite nastavitev ali vzdrževanje in ga pred shranjevanje.** Ti preprosti ukrepi vam omogočajo, da se izognete nenamerni vžig enote.

**d. Kadar se ne uporablja, je treba električno orodje shraniti na suhem mestu izven dosega otrok. Ne dovolite uporabe naprave osebam, ki so neizkušene ali niso prebrale teh navodil.** Orodja za napajanje so nevarna, kadar jih uporabljajo neizkušeni ljudje.

**e. Za varno uporabo električnega orodja preverite, ali ni zlomljenih komponent in/ali drugih pogojev, ki bi lahko ogrozili delovanje enote.** Napake je treba popraviti pred uporabo. Slabo vzdrževanje povzroča veliko nesreč.

**f. Orodje za rezanje naj bo čisto in ostro. Rezalna orodja v dobrih pogojih vzdrževanja in z ostrimi reznimi robovi trpijo zaradi blokad z manj verjetnosti in jih je lažje nadzorovati.**

**g. Uporabite spono ali druge naprave za zaklepanje, kadar koli je to mogoče, da obdelan ostane stacionarni.** Ni priporočljivo držati kos z eno roko ali počivati ob

telesu, saj lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem in zato ustvarite nevarne situacije. Uporaba *električnega orodja* za operacije, ki niso predvidene, lahko povzroči nevarne situacije.

**h. Previdno hranite dodatke in jih čistite. Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča proizvajalec.** Uporaba  *dodatne opreme*, ki ni zagotovljena, lahko povzroči nesreče ali poškoduje izdelek.

**i. V skladu s temi navodili in glede na predvideno uporabo uporabljajte električno orodje in njegovo opremo ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki jih je treba dokončati.** Uporaba *enote za druge uporabe*, razen tistih, ki so dovoljene, lahko povzroči nevarne situacije.

**j. Ročaji naj bodo suhi, čisti in brez olja.** Spolzke prijeme ne omogočajo varno držati orodja in lahko povzročijo izgubo nadzora in *nepričakovane situacije*.

k. To električno orodje je namenjeno samo zasebni uporabi. Ni primerna za profesionalno uporabo.

#### **5. Popravila**

**a. Popravilo izdelka mora opraviti usposobljeno osebje.** Vzdrževanje ali čiščenje neizkušenega električnega orodja lahko povzroči nevarnost poškodb.

**b. Uporabljajte samo originalne rezervne dele, da ne spremenite varnosti enote.**

#### **POSEBNA VARNOSTNA PRAVILA ZA TO ELEKTRIČNO ORODJE**

- Ta izdelek je treba uporabiti kot **udarni vrtnik**. Neupo tevanje vseh navodil, navedenih tukaj, je lahko nevarno za uporabnika. Operacije, za katere instrument ni bil zasnovan, lahko povzročijo nevarnost in povzročijo osebno škodo uporabniku.

- Pred vklopom v vtičnico se prepričajte, da napetost lokalnega omrežja ustreza napetosti, ki je navedena na imenini izdelka.

- **Uporabite pomožni ročaj, priložen z orodjem.** Izguba nadzora lahko povzroči poškodbe.





• **Pri izvajanju operacije, med katero lahko delovna naprava pride v stik s skritimi kabli, podprete orodje z izoliranimi ročaji.** Delovni deli, ki prihajajo v stik z "živim" vodnikom, lahko "v napetost" postavijo kovinske dele električnega orodja in povzročijo električni udar (elektrošok) operaterju.

• Med uporabo lahko električno orodje pride v stik z nohti, vijaci, skritimi žicami, vodno ali plinsko cevjo ali lastnim kablom. Zaznajte vsak del z detektorjem za kovine in žive električne dele. Pri **izvajanju** operacije, med katero lahko delovni organ pride v stik s skritimi kabli, orodje vedno podpirajte z obema rokama iz ustreznih izoliranih ročajev. Delovni deli, ki prihajajo v stik z "živim" vodnikom, lahko "v napetost" postavijo kovinske dele električnega orodja in povzročijo električni udar (elektrošok) operaterju.

• Preverite, ali je obdelaj ustrezno podprt. Uporabite **spone ali druge** naprave za zaklepanje, kadar koli je to mogoče, da obdelan ostane stacionarni. Ni priporočljivo držati kos z eno roko ali počivati ob telesu, saj lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem in zato ustvarite nevarne situacije. Uporaba *električnega orodja* za operacije, ki niso predvidene, lahko povzroči nevarne situacije.

• Uporabite **označeno zaščitno opremo**. Uporabite vizir ali varnostna očala. Nosite masko za prah, zaščitne kape. Zaščita oči mora biti zmožna ustaviti leteče ostanke, ki jih ustvarjajo različne operacije. Masko za prah ali respirator morata biti sposobna filtrirati delce, ki jih ustvarite s svojim delovanjem. Uporabite ščitnike za sluh. Dolgotrajna izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.

• Pri uporabi električnega orodja se prepričajte, da imate vedno dobro ravnotežje. Pri uporabi kladivnega vrtnika na lestvi ali dvignjenih površinah se prepričajte, da za vami ni osebe.

• Roke stran od premikanja delov.

• Ne dotikajte se konice ali obdelka takoj po uporabi; Lahko so izredno vroče, kar povzroča opekline na koži.

• Nekateri materiali vsebujejo kemične elemente, ki so lahko strupene. Vzemite pre-

vidnostne ukrepe (npr. z zaščitnimi maskami) proti vdihavanju škodljivega prahu in stiku s kožo.

• Če je kabel poškodovan, ne uporabljajte električnega orodja. Naj kabel zamenja usposobljeno osebje.

• Pri vrtnanju ne dovolite preobremenitve motorja.

• Preden vklopite orodje za napajanje, se prepričajte, da je vrtnalni koš trdno pozicioniran. Ne uporabljajte poškodovanih ali nobljenih konice.

• Vedno začnite delati z nizko hitrostjo in s konico v stiku z delom, ki ga je treba obdelati. Pri visokih hitrostih se lahko konica upogne, če se lahko prosto vrtili, ne da bi bila v stiku z delom, ki je strojen, kar bi povzročilo telesne poškodbe.

• Pritiskajte samo vzdolž osi konice in ne uporabljajte pretiranega tlaka. Konica se lahko upogiba ali zlomi, kar povzroči zlom ali izgubo nadzora, kar povzroči tveganje za telesne poškodbe.

• Nikoli ne obratujte s hitrostjo, ki je višja od največje hitrosti vrtnalnega bita. Pri višjih hitrostih se bo konica lahko upognila, če bo dovoljeno prosto vrteti, ne da bi prišla v stik z obdelovalnim delom, kar bo povzročilo osebno poškodbo.

• Prepovedano je uporabljati bose ali z vlaženimi nogami in / ali rokami. Uporaba v teh pogojih lahko povzroči elektriko.

• Nikoli ne puščajte električnega orodja v obratovanju. Izklopite ga in izklopite iz napajanja, preden ga ne zapustite brez nadzora, da se izognete morebitnim nesrečam. Nikoli ne puščajte orodja brez nadzora z vstavljenim vtičem.

• Uporabite električno vtičnico, ki je lahko dostopna v primeru nevarnosti, da lahko takoj izklopite vtič iz napajalnika.

• Po padcu preverite, ali je izdelek poškodovan. Ne uporabljajte električnega orodja, če je poškodovano ali pokvarjeno.

• Držite se izven dosega otrok in ljudi, ki niso usposobljeni za uporabo.

• Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.

• Pri odklopu ga trdno držite, da se izog-





nete električnemu šoku, kratkemu stiku ali požaru.

- Aparata ne uporabljajte v bližini kadi, prhe, bazena. Izdelka nikoli ne vmešajte v vodo ali druge tekočine. Nevarnost električnega udara.
- Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih predmetov.
- Izdelka ne uporabljajte za noben drug namen, razen za tisti, za katerega je bil zgrajen.
- Izdelka nikoli ne razstavljajte in ga ne poskušajte odpreti. V notranjosti ni delov za ponovno uporabo.
- Če niste seznanjeni z izdelkom, skrbno preberite navodilo in poiščite nasvet od usposobljene in izkušene osebe.
- Imejte v mislih, da ta izdelek ni zgrajen za profesionalno, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne predvidevamo nobenega jamstva, če se proizvod uporablja v komercialnih, obrtnih ali industrijskih podjetjih ali v enakovrednih dejavnostih.

## VSEBINA PAKETA

- 1 x Aparat
- 1 x Ročno
- 1 x Pomožna ročica

- Odstranite embalažne materiale in preostale vložke [če obstaja].
- Preverite, ali je vsebina paketa popolna in neosnažena.
- Embalažo in embalažo hranite do konca garancijske dobe.
- Nato odvrzite embalažo, kot zahteva lokalna ureditev.



**Embalažni materiali niso te stvari! Otrokom se ni treba igrati s plastičnimi vrečkami! Nevarnost zadušenja**

## SEZNAM DELOV

1. Držalo brez ključa
2. Pomožni ročaj
3. Stikalo za vklop/izklop (VKLOP/IZKLOP)
4. Krmilnik hitrosti

5. Ključ za zaklepanje
6. Ročaj za hrbet
7. Globinska palica
8. Izbirnik funkcij vrtalnika/kladiva

## OPERACIJA

### VSTAVITE IN ODSTRANITE NAMIG

Preden vstavite ali odstranite pribor, izklopite orodje iz električne vtičnice.

- Za vstavljanje vrtalnika: Obrnite sprednji del vratnega (1) v nasprotni smeri urinega kazalca, tako da je dovolj širok, da lahko namestite vrtalni košček. Vstavite konico. Obrnite sprednji chuck nut v smeri urinega kazalca, da zaprete chuck. Preverite, ali je vrtalni košček varno pritrjen na mestu.
- Če želite odstraniti vrtalni košček: Obrnite sprednji del chucka (1) v nasprotni smeri urinega kazalca, da olajšate oprijem na vrtalnem košu. Zdaj ga lahko izolirate. **OPOZORILO:** Vrtalni košček je lahko vroč.


### NASTAVITE GLOBINO VRTANJA

Olajšajte pomožni ročaj (2). Palico (7) prilagodite na željeno globino in znova zategnite ročico.


### AKTIVIRAJTE/DEAKTIVIRAJTE FUNKCIJO KLADIVA (TOLKANJE)

**OPOMBA:** Funkcijo nastavite le, ko je električno orodje izklopljen ali se je motor popolnoma ustavil.


#### Vrtanje v lesu ali kovini

Nikoli ne uporabljajte funkcije "swing" za vrtanje lesa ali kovine. Izbirnik funkcije (8) postavite na  "vrtanje".

#### Vrtanje v betonu

Izbirnik funkcije (8) postavite na  "kladivo".

#### Vstavite in odstranite vijake

Izbirnik funkcije (8) postavite na  "vrtanje".





Nastavite smer vrtenja z ročico nad sprožilcem (3).

Vstavite izvijač v košček.

Začnite vijati z najnižjo možno hitrostjo tako, da rahlo pritisnete stikalo (3). Smer vrtenja spremenite le, ko se je električno orodje popolnoma ustavilo.

## VKLOP IN IZKLOP ELEKTRIČNEGA ORODJA

Če želite vklopiti električno orodje, pritisnite stikalo (3) in ga držite.

Stikalo (3) je progresivno: vrtilna hitrost lahko nadzirate glede na pritisk na sprožilec. Bolj ko pritisnete na sprožilec, višja je hitrost izvijača.

Hitrost lahko nastavite tako, da na sprožilcu delujete na kolesu (4).

Če želite nastaviti način neprekinjenega delovanja, lahko stikalo (3) zaklenete prek ključavnice (5). Če želite ustaviti orodje, znova pritisnite stikalo (3) in ga izpustite.

## VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

**POZOR: Pred izvedbo kakršnega koli vzdrževanja ali čiščenja se vedno prepričajte, da je električno orodje izklopljen in da je vtič izklopljen iz vtičnice.**

Prezračevalne reže naj bodo čiste in brez predelave ostankov (prah, žetoni itd.).

Za čiščenje telesa električnega orodja ne uporabljajte detergentov, ki vsebujejo alkohol, zemeljsko olje ali druge kemikalije. Ne uporabljajte abrazivnih čistil za čiščenje plastičnih delov, lahko poškodujejo električno orodje. Uporabite mehko, rahlo vlaženo krpo.

Paziti je treba, da vlaga ne bi vstopila v električno orodje, da se izognemo nevarnosti električnega udara. Ne vmešavajte električnega orodja v vodo ali druge tekočine.

Če je treba kabel ali kateri koli drug del zamenjati ali popraviti, se posvetujte s kvalificiranim osebjem.

## ODSTRANJEVANJE

Električnih in/ali elektronskih naprav, ki jih je treba odtujiti, ni mogoče obravnavati

enako kot običajni gospodinjski odpadki. Zagotovite recikliranje v ustreznih objektih. Za nasvet o zbiranju in odstranjevanju se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem na drobno.

**OPOMBA: Če morate zamenjati napajalni kabel, se obrnite na usposobljeno osebje, saj boste morda morali uporabiti posebno orodje.**



**INFORMACIJE UPORABNIKOM v skladu z zakonodajnim odlokom št. 49 z dne 14. marca 2014 "Izvajanje Direktive 2012/19 / EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO)"**

Simbol prečrtanega regala na opremi kaže, da je treba proizvod ob koncu uporabne življenjske dobe zbrati ločeno od drugih odpadkov. Zato mora uporabnik ob koncu svojega življenja dostaviti opremo neopremenjenih bistvenih sestavnih delov ustreznim ločenim zbirnim centrom za elektronske in elektrotehniške odpadke ali jo vrniti trgovcu na drobno ob nakupu nove opreme enakovrednega tipa, in sicer po stopnji enega do enega ali od 1 do nič za opremo z večjo stranjo manj kot 25 cm. Ustrezno ločeno zbiranje za naslednji začetek zavržene opreme za recikliranje, obdelavo in združljivo odstranjevanje okolja pomaga preprečiti morebitne negativne učinke na okolje in zdravje ter spodbuja recikliranje materialov, iz katerih je sestavljena oprema. Zloraba odstranjevanja izdelka s strani uporabnika vključuje uporabo upravnih sankcij iz zakonodajnega odloka št.

Ta oprema je skladna z veljavnimi direktivami Skupnosti in s tem povezanimi spremembami v skladu z Izjavo o skladnosti, vključeno v izdelek.

## GARANCIJA

Ta aparat je zagotovljen za obdobje 24 mesecev od dneva nakupa. Ta garancija zajema napake v materialih ali delu. Ne razteza se na dele izdelka, ki so predmet običajne nošnje in raztrgane ter jih je mogoče opredeliti kot dele za nošenje, niti na poškodbe snemljivih delov, kot so polnilci, baterije ali podobno. Garancijska obveznost se samodejno izteče, če pride do naključnih prekinitiv zaradi prevoza ali padca, nepreskrbe ali neoviranja in sprememb, zaradi nepravilne uporabe ali ne v skladu s posebnimi navodili, nepravilne povezave z omrežjem za napajanje, popravila, ki jih opravi nekvalificirano osebje. Zato je v primeru potrebe priporočljivo, da se obrnete neposredno in izključno na svojega prodajalca.

Naprava je popravljena ali zamenjana pod garancijo le v primeru okvare, ki jo povzročijo napake v materialu in / ali delu. Garancija velja le ob predložitvi nabavnega prejemka izdelka, ki ga je treba popraviti, ki prikazuje datum nakupa.

Za informacije o izdelku se obrnite na: [asistenza.clienti@primatronic.com](mailto:asistenza.clienti@primatronic.com)  
Spletna stran: [www.primatronic.com](http://www.primatronic.com)

## HR ORIGINALNE UPUTE

### OPĆE SIGURNOSNE UPUTE ZA ELEKTRIČNE UREĐAJE

**UPOZORENJE:** Pročitajte sve upute. Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda. Pojam "električni alat" u svim sljedećim upozorenjima odnosi se na kabelaške ili bežične električne alate. **Čuvajte ove upute za buduću referencu.**

#### 1. Radni prostor

**a. Održavajte radno područje dobro očišćenim, osvjetljenim i urednim kako biste izbjegli nesreće.** *Pretrpana i tamna područja mogu uzrokovati nesreće.*

**b. Nemojte koristiti jedinicu u okruženjima u kojima su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** *Tijekom obrade nastaju iskre koje mogu uzrokovati paljenje prašine ili para.*

**c. Držite djecu i prolaznike podalje tijekom rada i korištenja jedinice.** *Omjetinja mogu uzrokovati gubitak kontrole nad svojim proizvodom.*

#### 2. Električna sigurnost

**a. Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Ne mijenjajte utikač ni na koji način.** *Korištenje netaknutih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.*

**b. Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, pećnice i hladnjaci.** *Ako je tijelo uzemljeno ili uzemljeno, povećava se rizik od strujnog udara.*

**c. Ne izlažite jedinicu kiši ili je koristite na vlažnim mjestima.** *Moguća infiltracija vode u električni proizvod povećava rizik od strujnog udara.*

**d. Ne izlažite kabel naprezanju. Ne koristite kabel za nošenje ili vuču električnog alata i nemojte ga povlačiti kako biste izvukli utikač iz utičnice.** **Kabel držite podalje od topline, ulja,**



**oštrih rubova i/ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili upleteni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

**e. Ako se električni alat koristi na otvorenom, koristite samo proširenja odobrena za vanjsku uporabu.** Korištenje prikladnog kabela smanjuje rizik od strujnog udara.

**f. Ako je korištenje električnog alata na vlažnom mjestu neizbježno, upotrijebite uređaj za preostalu struju (RCD).** Korištenje RCD uređaja smanjuje rizik od strujnog udara.

### 3. Osobna sigurnost

**a. Važno je usredotočiti se na ono što radite, nikada se ne ometati, pažljivo rukovati električnim alatom i koristiti zdrav razum. Nemojte koristiti jedinicu ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak ometanja može uzrokovati ozbiljne nesreće osobi.

**b. Uvijek nosite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Ako vodite računa o nošenju zaštitne opreme poput maske za prašinu, neklizajuće obuće, kacige ili zaštite od sluha - smanjujete rizik od tjelesnih ozljeda.

**c. Izbjegavajte nenamjerno pokretanje električnog alata. Prije umetanja utikača u utičnicu provjerite je li prekidač ISKLJUČEN. Da biste izbjegli rizik od nesreća, nemojte nositi električni alat dok držite prste na prekidaču.** Nošenje električnih alata prstom na prekidaču ili njihovo povezivanje s mrežom s prekidačem u položaju napajanja može uzrokovati nesreće

**d. Prije uključivanja električnog alata uklonite sve tipke ili alate za podešavanje.** Pribor ili ključ ostavljen u rotirajućoj komponenti proizvoda može uzrokovati ozljede.

**e. Nemojte se naginjati i ne uravnotežite. Uvijek održavajte odgovarajući položaj i ravnotežu.** To vam omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

**f. Koristite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih**

**dijelova.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.

**g. Poznavanje uporabe ovog alata zbog česte uporabe ne bi trebalo dopustiti korisniku da izbjegava slijediti sigurnosna upozorenja i postupke.** Loša pažnja tijekom uporabe može uzrokovati iznenadne osobne ozljede, u djeliću sekunde.

### 4. Korištenje i održavanje električnog alata

**a. Nemojte preopterećivati ili forsirati električni alat. Za izvršenje zadatka koristite odgovarajući električni alat.** Električni alat koristite samo u svrhu za koju je određen, na taj način možete raditi bolje i s većom sigurnošću.

**b. Ne koristite električni alat ako prekidač za uključivanje/isključivanje ne radi ispravno.** Svako električno posuđe koje se ne može kontrolirati prekidačem opasno je i mora se podvrgnuti popravcima.

**c. Uklonite utikač iz utičnice kada električni alat nije u uporabi, prije promjene pribora, izvođenja operacija podešavanja ili održavanja i prije skladištenja.** Ove jednostavne mjere omogućuju vam da izbjegnute nenamjerno paljenje jedinice.

**d. Kada se ne koristi, električni alat treba čuvati na suhom mjestu izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti uporabu uređaja osobama koje su neiskusne ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusni ljudi.

**e. Za sigurnu upotrebu električnog alata provjerite ne postoje li slomljene komponente i/ili drugi uvjeti koji bi mogli ugroziti rad uređaja.** Kvarovi se moraju popraviti prije uporabe. Loše održavanje uzrokuje mnoge nesreće.

**f. Neka alati za rezanje budu čisti i oštri.** Alati za rezanje u dobrim uvjetima održavanja i s ostrim reznim rubovima pate od blokada s manjom vjerojatnošću i lakše ih je kontrolirati.

**g. Koristite stezaljke ili druge uređaje za zaključavanje kad god je to moguće kako bi radni komad ostao nepomičan.** Ne preporučuje se držanje komada jednom



rukom ili odmaranje uz tijelo jer možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom i stoga generirati opasne situacije. *Upotreba električnog alata za operacije koje nisu predviđene mogu dovesti do opasnih situacija.*

**h. Pažljivo čuvajte pribor i održavajte ih čistima. Koristite samo pribor koji preporučuje proizvođač.** *Upotreba dodatne opreme koja nije isporučena može uzrokovati nesreće ili oštetiti proizvod.*

**i. Koristite električni alat i njegov pribor, u skladu s ovim uputama i prema njihovoj namjeni, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koje treba dovršiti.** *Upotreba uređaja za uporabu koja nije dopuštena može dovesti do opasnih situacija.*

**j. Držite ručke suhima, čistima i bez ulja.** *Skliske prijanjalice ne dopuštaju vam sigurno držanje alata i mogu uzrokovati gubitak kontrole i neočekivane situacije.*

k. Ovaj električni alat namijenjen je samo za privatnu upotrebu. Nije prikladno za profesionalnu uporabu.

## 5. Popravci

**a. Popravak proizvoda mora obaviti kvalificirano osoblje.** *Održavanje ili čišćenje neiskusnog električnog alata može dovesti do rizika od ozljeda.*

**b. Koristite samo originalne rezervne dijelove kako ne biste promijenili sigurnost jedinice.**

### POSEBNA SIGURNOSNA PRAVILA ZA OVAJ ELEKTRIČNI ALAT

- Ovaj proizvod treba koristiti kao bušilicu čekića. Nepoštivanje svih ovdje navedenih uputa može biti opasno za korisnika. Operacije za koje instrument nije dizajniran mogu stvoriti opasnost i uzrokovati osobnu ozljedu korisnika.
- Prije uključivanja u utičnicu provjerite odgovara li napon lokalne mreže onom naznačenom na natpisnoj pločici proizvoda.
- **Koristite pomoćnu ručku isporučenu s alatom.** Gubitak kontrole može uzrokovati ozljede.

- **Podržite alat izoliranim ručkama prilikom izvođenja operacije tijekom koje radni uređaj može doći u dodir sa skrivenim kabelima.** Radni dijelovi koji dolaze u kontakt s "živim" vodičem mogu staviti "u napetost" metalne dijelove električnog alata i uzrokovati električni udar (strujni udar) operateru.

- Tijekom uporabe električni alat može doći u dodir s čavlima, vijcima, skrivenim žicama, vodovodnim ili plinskim cijevima ili vlastitim kabelom. Otkrijte svaki dio pomoću detektora za metale i žive električne dijelove. **Uvijek podržite alat s obje ruke s odgovarajućih izoliranih ručki, prilikom izvođenja operacije tijekom koje radni organ može doći u kontakt sa skrivenim kabelima.** Radni dijelovi koji dolaze u kontakt s "živim" vodičem mogu staviti "u napetost" metalne dijelove električnog alata i uzrokovati električni udar (strujni udar) operateru.

- Provjerite je li radni komad adekvatno podržan. **Koristite stezaljke ili druge uređaje za zaključavanje kad god je to moguće kako bi radni komad ostao nepomičan.** Ne preporučuje se držanje komada jednom rukom ili odmaranje uz tijelo jer možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom i stoga generirati opasne situacije. *Upotreba električnog alata za operacije koje nisu predviđene mogu dovesti do opasnih situacija.*

- Koristite **navedenu zaštitnu opremu.** Koristite vizir ili zaštitne naočale. Nosite masku za prašinu, zaštitne kape. Zaštita očiju mora biti u stanju zaustaviti leteće krhotine nastale različitim operacijama. Maska za prašinu ili respirator moraju biti u stanju filtrirati čestice nastale vašom operacijom. Koristite štitnike sluha. Dugotrajno izlaganje buci može uzrokovati gubitak sluha.

- Pazite da uvijek imate dobru ravnotežu kada koristite električni alat. Pazite da iza vas nema osobe kada koristite bušilicu čekića na ljestvama ili podignutim površinama.
- Držite ruke podalje od pokretnih dijelova.
- Ne dodirujte vrh ili radni komad odmah nakon uporabe; Mogu biti izuzetno vruće uzrokujući opekline na koži.
- Neki materijali sadrže kemijske elemente koji mogu biti toksični. Poduzmite mjere opreza (npr. korištenje zaštitnih maski) protiv udi-



sanja štetne prašine i njezina dodira s kožom.

- Ako je kabel oštećen, nemojte koristiti električni alat. Neka kabel zamijeni kvalificirano osoblje.
- Prilikom bušenja ne dopustite da se motor preoptereti.
- Prije uključivanja električnog alata provjerite je li svrdlo čvrsto postavljeno u steznu glavu. Nemojte koristiti oštećene ili istrošene vrhove.
- Uvijek počnite raditi s malom brzinom i s vrhom u kontaktu s dijelom koji treba obraditi. Pri velikim brzinama vrh bi se mogao saviti ako se ostavi slobodnim za okretanje bez kontakta s dijelom koji se obrađuje, uzrokujući osobne ozljede.
- Nanesite pritisak samo duž osi vrha i ne nanosite prekomjerni tlak. Vrh se može saviti ili slomiti uzrokujući lom ili gubitak kontrole što rezultira rizikom od tjelesnih ozljeda.
- Nikada ne radite brzinom većom od maksimalne brzine svrdla. Pri većim brzinama vrh će se vjerojatno saviti ako mu se dopusti slobodno okretanje bez kontakta s izratkom, što rezultira osobnim ozljedama.
- Zabranjeno je koristiti bose ili mokre noge i / ili ruke. Uporaba u tim uvjetima može uzrokovati strujni udar.
- Nikada ne ostavljajte električni alat u pogonu. Isključite ga i isključite iz napajanja prije nego što ga ostavite bez nadzora kako biste izbjegli moguće nesreće. Nikada ne ostavljajte alat bez nadzora s umetnutim utikačem.
- Koristite električnu utičnicu koja je lako dostupna u slučaju opasnosti tako da možete odmah prekinuti napajanje.
- Nakon pada provjerite ima li oštećenja u proizvodu. Ne koristite električni alat ako je oštećen ili slomljen.
- Čuvati izvan dohvata djece i ljudi koji nisu obučeni za upotrebu.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Prilikom isključivanja čvrsto ga držite kako biste izbjegli strujni udar, kratki spoj ili požar.
- Uređaj ne koristite u blizini kade, tuša, bazena. Nikada ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tekućine. Opasnost od strujnog udara.

- Uređaj ne koristite u blizini zapaljivih predmeta.
- Ne koristite proizvod u bilo koju drugu svrhu osim one za koju je izgrađen.
- Nikada ne rastavljajte proizvod i ne pokušavajte ga otvoriti. Unutra nema dijelova za višekratnu upotrebu za višekratnu upotrebu.
- Ako niste upoznati s proizvodom, pažljivo pročitajte upute i potražite savjet kvalificirane i iskusnije osobe.
- Imajte na umu da ovaj proizvod nije izgrađen za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo nikakvo jamstvo kada se proizvod koristi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim poduzećima ili u ekvivalentnim djelatnostima.

## SADRŽAJ PAKETA

- 1 x Uređaj
- 1 x Ručno
- 1 x Pomoćna ručka

- Uklonite materijale za pakiranje i zaostale umetke [ako ih ima].
- Provjerite je li sadržaj paketa potpun i netaknut.
- Ambalažu i materijale za pakiranje čuvajte do kraja jamstvenog roka.
- Zatim odložite ambalažne materijale prema lokalnim propisima.



**Materijali za pakiranje nisu igračke! Djeca se ne moraju igrati plastičnim vrećicama! Opasnost od gušenja**

## POPIS DIJELOVA

1. Stezna glava bez ključa
2. Pomoćna ručka
3. Prekidač za uključivanje/isključivanje (UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE)
4. Regulator brzine
5. Ključ za zaključavanje
6. Stražnja ručka
7. Dubinska šipka
8. Birač funkcija bušilice/čekića



## OPERACIJA

### UMETANJE I UKLANJANJE SAVJETA

Prije umetanja ili uklanjanja pribora, isključite alat iz električne utičnice.

- Za umetanje svrdla: Okrenite prednji dio stezne glave (1) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu tako da bude dovoljno široka za smještaj svrdla. Umetnite vrh. Okrenite prednju steznu maticu u smjeru kazaljke na satu kako biste zatvorili steznu glavu. Provjerite je li svrdlo sigurno fiksirano na mjestu.
- Da biste uklonili svrdlo: Okrenite prednji dio stezne glave (1) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste otpustili prijanjanje na svrdlu. Sada ga možete remove. UPOZORENJE: Svrdlo može biti vruće.

### POSTAVLJANJE DUBINE BUŠENJA

Otpustite pomoćnu ručku (2). Podesite šipku (7) na željenu dubinu i ponovno zategnite ručku.

### AKTIVIRANJE/DEAKTIVIRANJE FUNKCIJE ČEKIĆA (UDARALJKE)

NAPOMENA: Postavite funkciju samo kada je električni alat isključen ili se motor potpuno zaustavio.


#### Bušenje u drvu ili metalu

Nikada nemojte koristiti funkciju "ljuljačka" za bušenje drva ili metala. Postavite birač funkcije (8) na  "bušilicu".

#### Bušenje u betonu

Postavite birač funkcije (8) na  "čekić".

#### Umetanje i uklanjanje vijaka

Postavite birač funkcije (8) na  "bušilicu".

Postavite smjer rotacije pomoću poluge iznad okidača (3).

Umetnite dio odvijača u steznu glavu.

Započnite postupak vijka na najmanjoj mogućoj brzini laganim pritiskom na prekidač (3). Promijenite smjer rotacije samo kada je

električni alat potpuno zaustavljen.

### UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

Da biste uključili električni alat, pritisnite prekidač (3) i držite ga.

Prekidač (3) je progresivan: brzinu vrtnje možete kontrolirati prema tlaku koji se vrši na okidaču. Što više povučete okidač, to je veća brzina odvijača.

Brzinu možete podesiti djelovanjem na kotač (4) na okidaču.

Da biste postavili način rada s kontinuiranim radom, prekidač (3) možete zaključati pomoću ključa za zaključavanje (5). Da biste zaustavili alat, ponovno pritisnite prekidač (3), a zatim ga otpustite.

### ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

**PAŽNJA: Prije izvođenja bilo kakvih radova održavanja ili čišćenja, uvijek provjerite je li električni alat isključen i je li utikač isključen iz utičnice.**

Održavajte ventilacijske utore čistima i bez ostataka obrade (prašina, čips itd.). Za čišćenje tijela električnog alata ne koristite deterdžente koji sadrže alkohol, naftu ili druge kemikalije. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje plastičnih dijelova, oni mogu oštetiti električni alat. Koristite meku, blago vlažnu krpu.

Mora se paziti da vlaga ne uđe u električni alat kako bi se izbjegao rizik od strujnog udara. Ne uranjajte električni alat u vodu ili druge tekućine.

Ako kabel ili bilo koji drugi dio treba zamijeniti ili popraviti, obratite se kvalificiranom osoblju.

### RASPOLAGANJE

Električni i/ili elektronički uređaji koji se odlažu ne mogu se tretirati na isti način kao i uobičajeni kućni otpad. Osigurati recikliranje u odgovarajućim objektima. Za savjet o prikupljanju i zbrinjavanju obratite se lokalnoj upravi ili prodavaču.

**NAPOMENA:** Obratite se kvalificiranom osoblju ako trebate zamijeniti kabel za na-

pajanje jer ćete možda trebati koristiti poseban alat.



#### **49 od 14. ožujka 2014. godine "Provedba Direktive 2012/19 / EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO)"**

Prekriženi simbol kante na opremi označava da se proizvod mora prikupljati odvojeno od drugog otpada na kraju svog vijeka trajanja. Korisnik stoga mora dostaviti opremu netaknutu od bitnih komponenti na kraju svog vijeka trajanja odgovarajućim odvojenim sabirnim centrima za električni i elektrotehnički otpad ili je vratiti trgovcu na malo u trenutku kupnje nove opreme ekvivalentnog tipa, brzinom od jedan prema jedan, ili 1 do nule za opremu s većom stranom manjom od 25 cm. Odgovarajuće odvojeno prikupljanje za sljedeći početak odbačene opreme za recikliranje, obradu i kompatibilno odlaganje okoliša pomaže u izbjegavanju mogućih negativnih učinaka na okoliš i zdravlje te promiče recikliranje materijala od kojih se oprema sastoji. Zlo-uporaba proizvoda od strane korisnika uključuje primjenu administrativnih sankcija iz Zakonodavne uredbe br.

Ova je oprema u skladu s važećim direktivama Zajednice i povezanim izmjenama u skladu s Izjavom o sukladnosti koja je uključena u proizvod.

#### **GARANCIJA**

Ovaj uređaj je zajamčen u razdoblju od 24 mjeseca od datuma kupnje. Ovo jamstvo pokriva nedostatke u materijalima ili izradi. Ne odnosi se na dijelove proizvoda koji su podložni normalnom trošenju i koji se mogu identificirati kao istrošeni dijelovi, kao ni na oštećenja odvojivih dijelova, kao što su punjači, baterije ili slično. Jamstvena obveza automatski istječe ako se pronađu slučajni prekidi zbog prijevoza ili padova, nepažnje ili neovlaštenog mijenjanja i preinaka, radi

nepravilne uporabe ili ne u skladu s posebnim uputama, neispravnog spajanja na mrežu napajanja, popravaka koje provodi nekvalificirano osoblje. Stoga se preporučuje, u slučaju potrebe, kontaktirati izravno i isključivo vašeg trgovca.

Uređaj se popravljiva ili zamjenjuje pod jamstvom samo u slučaju kvara uzrokovanog nedostacima u materijalu i / ili izradi. Jamstvo vrijedi samo nakon predočenja potvrde o kupnji proizvoda koji se popravljiva, a koji prikazuje datum kupnje.

Za informacije o proizvodu obratite se:  
asistenza.clienti@primatronic.com  
Web-mjesto: [www.primatronic.com](http://www.primatronic.com)



A series of 20 horizontal lines spanning the width of the page, providing a ruled area for text or drawing.







A series of 20 horizontal lines spanning the width of the page, providing a ruled area for writing or drawing.





**(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (EN) DECLARATION OF CONFORMITY  
(E) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (FR) DÉCLARATION DE CONFORMI-  
TÉ (D) KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (HR) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOT  
(SLO) IZJAVA O SKLADNOSTI (CZ) IZJAVA O SUKLADNOSTI**

(IT) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante

(EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer

(ES) Esta declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante

(FR) Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant

(D) Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt

(HU) Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére adják ki

(SLO) Ta izjava o skladnosti se izda izključno za proizvajalca

(HR) Ova izjava o skladnosti izdaje se isključivo pod odgovornošću proizvođača

**PRIMATRONIC S.P.A. Via Leonardo da Vinci 281 – 20090 Trezzano sul Naviglio  
(MI) – Italy**

(IT) Si dichiara la seguente conformità secondo le direttive UE e le norme per l'articolo:

(EN) The following declaration of conformity is declared according to EU directives and the rules for the article:

(ES) La siguiente declaración de conformidad se declara de acuerdo con las directivas de la UE y las normas para el artículo:

(FR) La déclaration de conformité suivante est déclarée conformément aux directives de l'UE et aux règles de l'article:

(D) Die folgende Konformitätserklärung wird gemäß den EU-Richtlinien und den Regeln für den Artikel deklariert:

(HU) A következő megfelelőségi nyilatkozatot az EU irányelveinek és a cikkre vonatkozó szabályoknak megfelelően jelentik be:

(SLO) V skladu z direktivami EU in pravili za člen se izjavi naslednja izjava o skladnosti:

(HR) Sljedeća izjava o skladnosti prijavljuje se u skladu s direktivama EU-a i pravilima za članak:

**TRAPANO A PERCUSSIONE | HAMMER DRILL | TALADRO DE PERCUSIÓN | PERCEUSE  
À PERCUSSION | SCHLAGBOHRER | ÜTŐFÚRÓ | UDARNI VRTALNIK | UDARNA BUŠILICA  
VKID13 (Z19-BL05-13) (VERK, P/D: 10/2023)**

Direttive UE / EU Directives/Directivas de la UE / Directives de l'UE / EU-Richtlinien / EU irányelvek / Direktive EU / Direktive EU-a:

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

2015/863/UE





Norme di riferimento / Standard references / Referencias estándar / Reference to the standards/ Standard-Referenzen / Standard referenciák / Standardne reference / Standardne reference

EN 62841-1:2015/AC:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

(IT) Il prodotto soddisfa tutti i requisiti delle Direttive. Soggetto a modifiche senza preavviso.

(EN) The product meets all the requirements of the Directives. Subject to change without notice.

(ES) El producto cumple con todos los requisitos de las Directivas. Sujeto a cambios sin previo aviso.

(FR) Le produit répond à toutes les exigences des directives. Sous réserve de modifications sans préavis.

(D) Das Produkt erfüllt alle Anforderungen der Richtlinien. Änderungen vorbehalten.

(HU) A termék megfelel az irányelvek összes követelményének. Előzetes értesítés nélkül változhat.

(SLO) Izdelek izpolnjuje vse zahteve direktiv. Spremeni se brez predhodnega obvestila.

(HR) Proizvod zadovoljava sve zahtjeve direktiva. Podložno promjenama bez prethodne najave.

Firma  
  
Sophie Lawy

Legale rappresentante / Legal representative / Representante legal / Représentant légal / Rechtsbeistand / Jogi képviselő / Zakoniti zastopnik / Pravni zastupnik

Trezzano sul Naviglio (MI), Italy, 06/03/2023

CE





VERK è un marchio registrato di proprietà di  
PRIMATRONIC S.P.A. - Via Leonardo da Vinci 281, 20090 Trezzano sul Naviglio (MI) - Italia

